INHALT - INDEX

DE
FR

EINFÜHRUNG 3

EINLEITUNG 3
GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN 4
BEDEUTUNG VON “EPAC” 5
Bedeutung von S-Pedelec 6
Die Bedeutung von Moped 7
SYMBOLBESCHREIBUNG 8
ANMERKUNG FÜR ELTERN BZW. DEN GESETZLICHEN VORMUND 9
WEEE-ERKLÄRUNG 9
Richtlinie 2012/19/EU 9

HINWEISE UND SICHERHEIT 11

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT 11
FAHREN DES ELEKTROFAHRZEUGS 13
Korrekte Nutzung 13
Nicht konforme Nutzung 13
EMPFEHLUNGEN FÜR EIN SICHERES FAHREN 15
Aufsitzen/Absitzen auf das bzw. vom Fahrzeug 20
GESETZLICHE BESTIMMUNGEN 22
RESTRISIKEN 23
Brandgefahr 23
Elektrische Gefahren 24
Allgemeine Risiken 24
Verbrennungsgefahr 24
PFLEGE DES FAHRZEUGS 25
BEI DER ERSTEN NUTZUNG 27
VOR JEDER NUTZUNG 27
SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DES AKKUS 30
Pflege und Wartung von Akku und Ladegerät 30
Gebrauch von Akku und Ladegerät 31
WELCHE ARBEITEN DER NUTZER SELBST AM FAHRZEUG DURCHFÜHREN KANN 33
TIPPS FÜR DIE MONTAGE VON ZUBEHÖR ODER KOMPONENTEN FÜR ÄNDERUNGEN 33
WAS NACH EINEM EVENTUELLEN STURZ ZU TUN IST 35
WIE MAN DAS FAHRZEUG TRANSPORTIERT 36
ABNEHMEN DER VERPACKUNG 37
OPTIONALES ZUBEHÖR 37
KONVENTIONELLE GARANTIE FÜR FANTIC-PRODUKTE 38

INTRODUCTION 3

INTRODUCTION 3
INFORMATIONS DE BASE 4
SIGNIFICATION DE « EPAC » 5
Signification de S-Pedelec 6
Signification de cyclomoteur 7
DESCRIPTION DES SYMBOLES 8
NOTES POUR LES PARENTS ET LES TUTEURS LÉGAUX 9
DÉCLARATION DEEE 9
Directive 2012/19/UE 9

AVERTISSEMENTS ET SÉCURITÉ 11

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ 11
CONDUITE DU VÉHICULE ÉLECTRIQUE 13
Usage conforme 13
Usage non conforme 13
RECOMMANDATIONS POUR UNE CONDUITE EN TOUTE SÉCURITÉ 15
Montée et descente du véhicule. 20
RÉGLEMENTATIONS LÉGALES 22
RISQUES RÉSIDUELS 23
Risque d’incendie 23
Electrical hazards 24
Dangers génériques 24
Risque de brûlures 24
SOIN DU VÉHICULE 25
LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION 27
AVANT CHAQUE UTILISATION 27
INSTRUCTIONS CONCERNANT LA BATTERIE 30
Soin et entretien de la batterie et du chargeur de batterie 30
Utilisation de la batterie et du chargeur de batterie 31
QUELLES SONT LES INTERVENTIONS QUE L’OPÉRATEUR PEUT FAIRE EN TOUTE AUTONOMIE SUR LE VÉHICULE 33
CONSEILS POUR LE MONTAGE D’ACCESSOIRES OU DE COMPOSANTS EN VUE DE FAIRE DES MODIFICATIONS 33
QUE FAIRE APRÈS UNE CHUTE ÉVENTUELLE 35
COMMENT TRANSPORTER LE VÉHICULE 36
RETRAIT DE L’EMBALLAGE 37
ACCESSOIRES EN OPTION 37
GARANTIE COMMERCIALE PRODUITS FANTIC 38

INHALT - INDEX

Inhalt der Garantie 38
Gültigkeit 39
Ausschließungen 40
Streitigkeiten 40
Nur für die USA 41

REGELMÄSSIGE INSPEKTIONEN 43

LIEFERUNTERLAGEN 49

Contenu de la garantie 38
Efficacité 39
Exclusions 40
Litiges 40
Uniquement pour les États-Unis 41

INSPECTIONS PÉRIODIQUES 43

DOCUMENTS DE LIVRAISON 49

EINLEITUNG

Sehr geehrter **Kunde**, danke, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben.
Unsere Elektrofahrzeuge sind ein Konzentrat aus Innovation, Design und Komfort und werden vollständig in Italien entwickelt und hergestellt.
Dank der innovativen Konzepte unserer Elektrofahrzeuge werden Sie die Art und Weise, wie Sie Rad fahren, und Ihr Mobilitätskonzept ändern. Unsere Fahrzeuge werden unter Verwendung von Materialien und Komponenten höchster Qualität in voller Übereinstimmung mit allen geltenden Normen hergestellt.
Unsere Fahrzeuge bieten eine Vielzahl von Fahrerlebnissen, von der Tretunterstützung, die dem Radsport nichts nimmt, bis hin zur Nutzung des Gasgriffs, der es Ihnen ermöglicht, das Fahrzeug in absoluter Ruhe wie ein Moped zu nutzen und ein praktisches, komfortables und unmittelbares Fahrerlebnis zu genießen.

Bevor Sie Ihr neues Fahrzeug verwenden, empfehlen wir Ihnen, den Inhalt dieses Benutzer- und Wartungsheftes (in der Folge auch „Handbuch“ genannt) zu lesen und sich damit vertraut zu machen.
Es enthält Informationen, Tipps und Warnungen zur Sicherheit, Wartung und Nutzung Ihres Fahrzeugs.

Das vorliegende Heft zusammen mit der Gebrauchsund Wartungsanleitung für ein zukünftiges Nachschlagen aufbewahren.

Wenn Sie Fragen zum Gebrauch oder zur Wartung eines Produkts von Fantic haben, wenden Sie sich bitte an Fantic.

Fantic Motor
Via Tarantelli, 7
31030 - Dosson di Casier (TV) - Italien
Tel. +39 0422 634192
Fax +39 0422 1830124
E-mail: info@fanticmotor.it
www.fantic.com

Ausgabe: 00/2022.
Codenummer: B0900142005.

INTRODUCTION

Cher **Client**, merci d’avoir acheté notre produit.
Nos véhicules électriques sont un concentré de nouveautés, de design et de confort et ils sont entièrement conçus et fabriqués en Italie.
Grâce aux concepts innovants introduits par nos véhicules électriques, vous modifierez votre pratique du cyclisme et votre concept de mobilité.
Nos véhicules sont fabriqués avec des matériaux et des composants de très grande qualité en respectant pleinement toutes les réglementations en vigueur.
Nos véhicules sont en mesure d’offrir de nombreuses expériences de conduite, du pédalage assisté qui n’enlève rien à la pratique du cyclisme, à l’utilisation de l’accélérateur qui permet de voyager comme sur un cyclomoteur, tout en profitant d’une expérience de conduite pratique, confortable et immédiate dans le silence le plus absolu.

Avant d’utiliser votre nouveau véhicule, nous vous conseillons de lire et de vous familiariser avec les descriptions figurant dans cette notice et dans la notice d’utilisation et d’entretien (également appelées « manuel » ci-dessous).
Elles contiennent des informations, des conseils et des avertissements concernant la sécurité, l’entretien et l’utilisation de votre véhicule.

Conserver ce livret avec le livret d’instructions et d’entretien pour les consultations futures.

En cas de doutes sur l’utilisation ou l’entretien de n’importe quel produit Fantic, contacter Fantic.

Fantic Motor
Via Tarantelli, 7
31030 - Dosson di Casier (TV) Italie
Tél. +39 0422 634192
Fax +39 0422 1830124
E-mail : info@fanticmotor.it
www.fantic.com

Édition : 00/2022.
Code : B0900142005.

GRUNDLEGENDE INFORMATIONEN

Je nach Art des verwendeten Fahrzeugs müssen alle gesetzlichen Anforderungen erfüllt sein.
- Um die spezifischen Anforderungen zu überprüfen, siehe:
- für ein EPAC oder Pedelec den Abschnitt „Bedeutung von EPAC“;
- für ein S-Pedelec-Fahrzeug den Abschnitt „Bedeutung von S-Pedelec“;
- für ein mopedartiges Fahrzeug (mit Gasgriff) den Abschnitt „Bedeutung des Begriffs Moped“.

Um Ihr Fahrzeug im Straßenverkehr nutzen zu können, müssen Sie zunächst prüfen, ob alle von der Straßenverkehrsordnung vorgeschriebenen Vorrichtungen (Frontscheinwerfer und Schlussleuchte, Hupe usw.) ordnungsgemäß angebracht und funktionsfähig sind.

Eingriffe, die die Funktionsweise Ihres Fahrzeugs verändern, sind strafbar und können mit einem Bußgeld belegt werden.

INFORMATIONS DE BASE

Selon le type de véhicule utilisé, il faut remplir toutes les exigences requises par la loi.
Pour vérifier les exigences spécifiques, consultez :
- pour un vélo VAE ou à pédalage assisté, le paragraphe « Signification de VAE » ;
- pour un véhicule S-Pedelec, le paragraphe « Signification de S-Pedelec » ;
- pour un véhicule du type cyclomoteur (avec accélérateur), le paragraphe « Signification de cyclomoteur » .

Pour utiliser votre véhicule sur route, il faut d’abord vérifier que tous les dispositifs prescrits par le code de la route (feu avant et arrière, avertisseur sonore, etc.) sont correctement installés et qu’ils fonctionnent parfaitement.

Toute intervention modifiant le mode de fonctionnement de votre véhicule est passible de poursuite et de sanction conformément à la loi.

BEDEUTUNG VON “EPAC”

Die Kennzeichnung **EPAC** bedeutet **E**lectrical **P**ower **A**ssisted **C**ycle und ist die englische Bezeichnung dessen, was in Deutschland im Allgemeinen als Elektromotorisch unterstütztes Rad oder Pedelec bezeichnet wird.
Unser elektrisches Fahrrad EPAC erfüllt die Anforderungen der Maschinenrichtlinie **2006/42/EG** und der harmonisierten Norm (Amtsblatt der Europäischen Union vom 19.03.2019) **EN15194:2017**.
Zum Nutzen dieses Fahrzeugs ist Folgendes erforderlich:
– In Europa beträgt das Mindestalter 14 Jahre: für andere Länder müssen Sie sich über die einschlägigen gesetzlichen Vorschriften am Einsatzort des Fahrrads informieren.
Die wichtigsten Merkmale eines EPAC sind:
– Elektrischer Hilfsmotor mit einer maximalen Dauer-Nennleistung von 0,25 kW.
– Unterbrechung der Tretunterstützung durch den elektrischen Antrieb, wenn der Fahrer aufhört, in die Pedale zu treten.
– Fortschreitende Reduzierung der Antriebsunterstützung durch den Elektromotor mit zunehmender Geschwindigkeit und komplette Deaktivierung ab der Höchstgeschwindigkeit von 25 km/h bzw. 32 km/h.

⚠ **Die Erfüllung der Vorgaben der Richtlinien und die Einhaltung der grundlegenden Anforderungen ermöglichen einen Gebrauch des Fahrrads im Rahmen der gültigen Bestimmungen für traditionelle Fahrräder (nicht elektrisch), d.h. mögliche Nutzung von Radwegen, keine Helmpflicht, keine Versicherungspflicht und kein Kennzeichen.**

⚠ **Eingriffe, die die Funktionsweise Ihres Fahrrads EPAC verändern, können gesetzlich verfolgt werden und sind strafbar.**

⚠ **Bevor Sie Ihr Fahrrad EPAC auf der Straße nutzen können, müssen von einem Fachmann sämtliche von der Straßenverkehrsordnung vorgeschriebenen Vorrichtungen montiert werden (Vorder-/ Rücklicht, Klingel usw.).**

⚠ **In einigen Staaten kann es notwendig sein, die Entsprechung der Eigenschaften des Fahrrads mit den vorgeschriebenen spezifischen lokalen Normen zu prüfen. Vor der Nutzung des Fahrrads sind die jeweiligen Anforderungen zu prüfen.**

SIGNIFICATION DE « EPAC »

L’acronyme **EPAC** dérive des initiales d’**E**lectrical **P**ower **A**ssisted **C**ycle qui est la description en anglais de ce que l’on appelle en français Vélo à Assistance Électrique (VAE).
Notre vélo électrique EPAC satisfait les critères de la Directive Machine **2006/42/CE** et la norme harmonisée (Journal officiel de l’Union européenne 19/03/2019) **EN15194:2017**.”
Pour utiliser ce véhicule, il faut :
– en Europe, avoir atteint l’âge minimum de 14 ans : pour les autres pays, vérifier la législation en vigueur là où est utilisé le vélo.
Les principales caractéristiques d’un VAE sont :
– Moteur auxiliaire électrique d’une puissance nominale continue de 0,25 kW maximum.
– Interruption de l’assistance de la propulsion électrique lorsque le cycliste cesse de pédaler.
– Réduction progressive de l’assistance du moteur électrique au fur et à mesure que la vitesse augmente et annulation totale lorsque la vitesse maximum de 25 km/h (15,5 mph) ou 32 km/h (20 mph) est dépassée.

⚠ **Le respect des Directives et le maintien des exigences substantielles vous permettent d’utiliser votre vélo dans le respect des règlements en vigueur pour les vélos traditionnels (non électriques), en permettant son utilisation sur les pistes cyclables, sans l’obligation du port du casque, de l’assurance de responsabilité civile envers les tiers et de la plaque d’immatriculation.**

⚠ **Les interventions qui changeraient le mode de fonctionnement de votre bicyclette VAE sont sanctionnables et punissables selon la loi.**

⚠ **Pour pouvoir utiliser votre bicyclette VAE sur la route, il faut tout d’abord faire installer tous les dispositifs optionnels prescrits par le Code de la Route (feux avant et arrière, avertisseur sonore, etc.) par un opérateur qualifié.**

⚠ **Dans certains Pays, il peut être nécessaire de vérifier la conformité des caractéristiques de la bicyclette aux exigences des normes locales spécifiques. Vérifier les conditions requises avant d’utiliser le vélo.**

Bedeutung von S-Pedelec

Der Name **S-Pedelec** (oder Speed e-Bike) ist eine englische Bezeichnung für das, was man im Italienischen gemeinhin mit einem Pedelec verbindet. Damit ein Pedelec als S-Pedelec in die Kategorie **L1e** eingestuft werden kann, muss es die Anforderungen der europäischen Richtlinie **EN 15194-2008** sowie der Maschinenrichtlinien **2006/42/EG** und **2004/108/EG** erfüllen.

Zum Nutzen dieses Fahrzeugs ist Folgendes erforderlich:
- Um dieses Fahrzeug zu benutzen, ist Folgendes erforderlich:
- Mindestalter 14;
- AM-Führerschein oder Führerschein einer höheren Klasse;
- Versicherung;
- staatliche Steuern;
- Zulassung;
- Fahrzeugschein;
- Nummernschild.
- Blinker (falls zutreffend)
- gesetzlich zugelassener Helm.

Kurz gesagt, um als **L1e** eingestuft zu werden, muss das S-Pedelec die folgenden Anforderungen erfüllen:
- Elektromotor mit einer maximalen Nenndauerleistung von 4,00 kW;
- Höchstgeschwindigkeit für Konstruktion des Fahrzeugs von 45km/h.

In einigen Staaten kann es notwendig sein, die Entsprechung der Eigenschaften des Fahrrads mit den vorgeschriebenen spezifischen lokalen Normen zu prüfen. Vor der Nutzung des Fahrrads sind die jeweiligen Anforderungen zu prüfen.

Signification de S-Pedelec

La désignation **S-Pedelec** (ou Speed e-Bike) est la description en anglais de ce qui est habituellement associé à un vélo à pédalage assisté en italien. Pour qu'il puisse être classé avec le sigle S-Pedelec dans la catégorie **L1e**, un vélo à pédalage assisté doit remplir les conditions prévues par la Directive européenne **EN 15194-2008** et par les Directives Machine **2006/42/CE** et **2004/108/CE**.

Pour utiliser ce véhicule, il faut remplir toutes les exigences requises par la loi :
- avoir 14 ans au moins ;
- permis AM ou permis de catégories supérieures ;
- assurance ;
- redevances ;
- immatriculation ;
- carte grise ;
- plaque.
- clignotants (si prévu)
- porter un casque conforme aux exigences légales.

En bref, pour être classé **L1e**, le S-Pedelec doit respecter ce qui suit :
- Moteur électrique ayant une puissance nominale continue maximale de 4,00 kW ;
- Vitesse maximale par construction du véhicule de 45 km/h.

Dans certains Pays, il peut être nécessaire de vérifier la conformité des caractéristiques de la bicyclette aux exigences des normes locales spécifiques. Vérifier les conditions requises avant d'utiliser le vélo.

Die Bedeutung von Moped

Die Bezeichnung **Kraftrad** steht für die Nutzung des Elektrofahrzeugs mit Hilfe des Beschleunigers, da das Treten der Pedale nicht notwendig ist, um die Unterstützung des Elektromotors zu erhalten.
Dieses Elektro-Kraftrad ist gemäß der in der europäischen Verordnung **168/2013** vorgesehenen Klassifizierung in die Kategorie **L1e-B** eingestuft und weist somit die folgenden technischen Hauptmerkmale auf:

Per utilizzare questo veicolo è necessario:
- Um dieses Fahrzeug zu benutzen, ist Folgendes erforderlich:
- Mindestalter 14;
- AM-Führerschein oder Führerschein einer höheren Klasse;
- Versicherung;
- staatliche Steuern;
- Zulassung;
- Fahrzeugschein;
- Nummernschild.
- Blinker (falls zutreffend)

- Elektromotor mit einer maximalen Nenndauerleistung von höchstens 4,00kW;
- Auf eine Höchstgeschwindigkeit gleich oder unter 45km/h ausgelegte Fahrzeugkonstruktion.

In einigen Staaten kann es notwendig sein, die Entsprechung der Eigenschaften des Fahrrads mit den vorgeschriebenen spezifischen lokalen Normen zu prüfen. Vor der Nutzung des Fahrrads sind die jeweiligen Anforderungen zu prüfen.

Signification de cyclomoteur

La désignation de **cyclomoteur** est associée à l'utilisation du véhicule électrique à l'aide d'un accélérateur, le pédalage musculaire n'étant pas indispensable pour recevoir l'assistance du moteur électrique.
Le présent cyclomoteur électrique à pédales est classé dans la catégorie **L1e-B**, selon la classification prévue par le règlement européen **168/2013**, et en tant que tel il présente les principales caractéristiques techniques ci-dessous :

Pour utiliser ce véhicule, il faut remplir toutes les exigences requises par la loi :
- avoir 14 ans au moins ;
- permis AM ou permis de catégories supérieures ;
- assurance ;
- redevances ;
- immatriculation ;
- carte grise ;
- plaque.
- clignotants (si prévu)

- Moteur électrique ayant une puissance nominale continue maximale inférieure ou égale à 4,00kW ;
- Vitesse maximale par construction du véhicule égale ou inférieure à 45 km/h.

Dans certains Pays, il peut être nécessaire de vérifier la conformité des caractéristiques de la bicyclette aux exigences des normes locales spécifiques. Vérifier les conditions requises avant d'utiliser le vélo.

SYMBOLBESCHREIBUNG

Im gesamten Handbuch trifft man auf Symbole, deren Aufgabe es ist, die Aufmerksamkeit auf einige besonders wichtige Punkte zu lenken. Sie haben folgende Bedeutung:

GEFAHR: Dieses Symbol deutet auf eine potenzielle Sturzgefahr mit der Möglichkeit von Verletzungen und persönlichen Schäden hin (bei sich selbst oder Dritten).

ACHTUNG: Dieses Symbol deutet darauf hin, dass ein falsches Verhalten mögliche Schäden an Gegenständen oder der Umwelt hervorrufen kann.

HINWEIS: Dieses Symbol kennzeichnet wichtige Informationen, die dazu beitragen, die höchstmögliche Leistung Ihres Fahrrads zu erhalten.

DAS VORGEGEBENE ANZUGSMOMENT BEACHTEN: Bei Vorhandensein dieses Symbols muss das korrekte Anzugsmoment eingehalten werden, um die Sicherheit während der Nutzung des Fahrrads zu gewährleisten. Dies ist nur mit einem Drehmomentschlüssel möglich. Steht kein derartiges Werkzeug zur Verfügung, empfiehlt es sich, den Eingriff von einem Fachmann vornehmen zu lassen. Die mit falschem Anzugsmoment installierten Komponenten können brechen oder sich lösen und somit schwere Stürze verursachen. Das korrekte Anzugsmoment ist auf den letzten Seiten des vorliegenden Handbuchs aufgeführt.

DESCRIPTION DES SYMBOLES

Tout au long du manuel, des symboles sont destinés à attirer l'attention sur certains points particulièrement importants. Leur signification est la suivante :

DANGER : Ce symbole indique un risque potentiel de chute pouvant entraîner des risques de lésions et blessures aux personnes (pour soi-même ou les tiers).

ATTENTION : Cesymboleindiquequ'uncomportement incorrect peut entraîner des dommages matériels ou environnementaux.

REMARQUE : Ce symbole met en évidence des informations importantes qui vous aideront à tirer le meilleur parti de votre vélo.

RESPECTER LE COUPLE DE SERRAGE PRESCRIT : En présence de ce symbole, le couple de serrage correct doit être respecté afin d'assurer la sécurité pendant l'utilisation du vélo. Ceci n'est possible qu'en utilisant une clé dynamométrique. Si vous ne disposez pas de cet appareil, il est recommandé de faire effectuer cette opération par un personnel qualifié. Les composants installés avec un couple incorrect peuvent se briser ou se détacher et provoquer de graves chutes. Le couple de serrage correct est indiqué dans les dernières pages de ce manuel.

ANMERKUNG FÜR ELTERN BZW. DEN GESETZLICHEN VORMUND

Ein Elternteil oder Erziehungsberechtigter ist für die Handlungen, die Sicherheit des Minderjährigen und den sicheren Zustand des Fahrzeugs verantwortlich.
Diese Fahrzeuge sind NICHT für die Benutzung durch Kinder unter 14 Jahren geeignet. Der Fahrer muss die gesetzlichen Bedingungen und Vorschriften für die Benutzung des Fahrzeugs einhalten. Es ist auch sicherstellen, dass der Fahrer den sicheren und verantwortungsvollen Umgang mit dem Fahrzeug gelernt hat. Dies lässt sich am besten überprüfen, indem man das Fahrzeug in der Umgebung benutzt, in der es eingesetzt werden soll.

WEEE-ERKLÄRUNG

Richtlinie 2012/19/EU

Das Zeichen auf dem Produkt und den Unterlagen zeigt an, dass das Produkt am Lebensende nicht mit anderem Hausmüll entsorgt werden darf.
Um eventuellen Umweltoder Gesundheitsschäden aufgrund unsachgemäßer Entsorgung des Abfalls vorzubeugen, ist der Nutzer gehalten, dieses Produkt von anderem Abfall zu trennen und verantwortungsbewusst zu recyceln, sodass eine nachhaltige Wiederverwendung der Materialien gefördert wird.
Die privaten Nutzer werden gebeten, den Verkäufer, bei dem sie das Produkt erworben haben, oder die zuständige Stelle vor Ort zu kontaktieren, um sämtliche Informationen bezüglich der Mülltrennung und des Recyclings dieses Produkttyps zu erhalten.
Die gewerblichen Nutzer werden gebeten, den eigenen Lieferanten zu kontaktieren und die Bedingungen des Kaufvertrages zu prüfen.
Dieses Produkt darf nicht mit anderem Gewerbemüll entsorgt werden.

NOTES POUR LES PARENTS ET LES TUTEURS LÉGAUX

Un parent, ou un tuteur légal, est responsable des actions et de la sécurité du mineur ainsi que des conditions de sécurité du véhicule.
Ces véhicules NE sont PAS prévus pour être utilisés par des enfants de moins de 14 ans. Le conducteur doit respecter les conditions et les normes légales pour pouvoir l'utiliser. Il faut aussi s'assurer que celui-ci ait appris à utiliser le véhicule d'une façon sûre et responsable. La meilleure façon de le vérifier consiste à utiliser le véhicule dans l'environnement où il est destiné à être utilisé.

DÉCLARATION DEEE

Directive 2012/19/UE

Le marquage sur le produit, ainsi que sur ses documents indique que le produit ne doit pas être jeté avec les autres déchets ménagers à la fin de leur vie professionnelle.
Afin de prévenir toute nuisance possible à l'environnement ou la santé humaine de l'élimination incontrôlée des déchets, veuillez séparer ce à partir d'autres types de déchets et recycler de façon responsable pour promouvoir la réutilisation durable des ressources matérielles.
Les utilisateurs domestiques doivent contacter le détaillant où vous avez acheté ce produit ou leur bureau de gouvernement local, pour plus de détails sur la collecte sélective et le recyclage de ce type de produit.
Les utilisateurs professionnels doivent communiquer avec leur fournisseur et vérifier les termes et conditions du contrat d'achat.
Ce produit ne doit pas être jeté avec d'autres déchets commerciaux.

INFORMATIONEN ZUR SICHERHEIT

Die Nichtbeachtung der Sicherheitshinweise und Anweisungen in diesem Handbuch kann zu Produktversagen, Unfällen und Verletzungen, unter Umständen mit Todesfolge, führen.

Dieses Heft enthält alle notwendigen Warnhinweise für eine sichere Nutzung Ihres Fahrzeugs.

- Die Kenntnis und Beachtung der Warnhinweise beugt dem Risiko von Unfällen für Sie selbst, andere Personen, Tiere oder Gegenstände vor und ermöglicht Ihnen eine umweltschonende Nutzung Ihres Fahrzeugs.
- Ein Unfall kann zum Verlust der Kontrolle über das Fahrzeug und zur Beschädigung des Fahrzeugs oder seiner Komponenten führen und - was noch wichtiger ist - den Benutzer oder einen Passanten schwer oder sogar tödlich verletzen.
- Bewahren Sie dieses Heft zum späteren Nachschlagen auf; übergeben Sie bei Weitergabe des Fahrzeugs an eine andere Person auch das Benutzer- und Wartungsheft.
- Die Unterlagen (dieses Heft, Benutzer- und Wartungsheft, die EG-Konformitätserklärung, Garantie usw.) sind ein ergänzendes Bestandteil des Fahrzeugs und müssen während dessen gesamter Lebensdauer aufbewahrt werden. Übergeben Sie diese Unterlagen bei Verkauf oder Weitergabe des Fahrzeugs dem neuen Benutzer.
- Sollte das Handbuch verloren gehen oder beschädigt werden, eine neue Kopie beim Händler anfordern.
- Achten Sie bei der Abholung Ihres Fahrzeugs darauf, dass Ihr Händler den Lieferschein in allen Teilen ausgefüllt hat (Abschnitt „ÜBERGABEUNTERLAGEN“ dieses Heftes). Vergewissern Sie sich, dass Sie alle auf dem Lieferschein angegebenen Unterlagen erhalten haben. Wenden Sie sich an Ihren Händler, wenn Sie Versäumnisse oder fehlende Unterlagen feststellen. Benutzen Sie Ihr Fahrzeug erst, nachdem Sie die gesamten Unterlagen erhalten und sorgfältig gelesen haben.
- Lesen Sie unbedingt alle Anweisungen und Hinweise, die Sie zusammen mit Ihrem Fahrzeug und dessen Ausrüstung erhalten haben, und halten Sie sie stets ein.

Falls Sie Fragen zur Pflege, Wartung oder Gebrauch des Produkts haben, wenden Sie sich bitte an Fantic.

INFORMATIONS SUR LA SÉCURITÉ

Le non-respect des avertissements et des instructions figurant dans ce manuel risque de provoquer une panne du produit, des accidents, des lésions personnelles ou la mort.

Cette notice contient tous les avertissements nécessaires pour que vous puissiez utiliser votre véhicule en toute sécurité.

- La connaissance et le respect des consignes protègent contre le risque d’accidents personnels ou impliquant d’autres personnes, des animaux ou des choses et permettent d’utiliser le véhicule en respectant pleinement l’environnement.
- Tout accident pourrait comporter la perte de contrôle du véhicule, provoquer des dommages au véhicule ou à ses composants et, ce qui est encore plus important, exposer l’utilisateur ou n’importe quel passant à un risque de lésions personnelles graves ou de mort.
- Conservez soigneusement cette notice pour toute consultation future ; en cas de passage de propriété du véhicule, veuillez remettre également la notice d’utilisation et d’entretien.
- La documentation (cette notice, la notice d’utilisation et d’entretien, la déclaration de conformité CE, la garantie, etc.) fait partie intégrante du véhicule et elle doit être conservée pendant toute sa durée de vie. En cas de vente ou de cession du véhicule, veuillez remettre la documentation au nouvel utilisateur.
- En cas de perte ou d’endommagement de ce document, veuillez en demander un nouvel exemplaire à votre revendeur.
- Au moment du retrait du véhicule, assurez-vous que votre revendeur de confiance ait entièrement rempli le certificat de livraison (section « DOCUMENTS DE LIVRAISON » de cette notice). Assurez-vous d’avoir reçu tous les documents indiqués dans le certificat de livraison. Adressez-vous à votre revendeur en cas d’omissions ou d’oublis. N’utilisez le véhicule qu’après avoir reçu et lu attentivement toute la documentation.
- Assurez-vous de lire et de suivre toutes les instructions et les avertissements fournis avec le véhicule et tout son équipement.

En cas de questions concernant le soin, l’entretien ou l’utilisation du produit, contacter Fantic.

HINWEISE UND SICHERHEIT - AVERTISSEMENTS ET SÉCURITÉ

Fantic Motor behält sich das Recht vor, jederzeit und ohne Vorankündigung Änderungen vorzunehmen, die aufgrund technischer oder kommerzieller Bedürfnisse notwendig erscheinen, ohne zu rückwirkender Mitteilung verpflichtet zu sein.

- Nehmen Sie auf keinen Fall Änderungen an Komponenten des Fahrzeugs oder dem Akkupack (falls vorhanden) vor.
- Die Komponenten der Fantic-Produkte sind als ein integriertes Gesamtsystem konzipiert. Ersetzen Sie keine Komponenten (wie z. B. den Akku, das Ladegerät oder das Stromkabel) durch Komponenten anderer Hersteller, um die Sicherheit, Leistung, Haltbarkeit und Funktionstüchtigkeit des Fahrzeugs nicht zu mindern und den Garantieanspruch nicht zu verlieren. Verwenden Sie ausschließlich Original-Ersatzteile.
- Versuchen Sie nicht, den Akku, das Ladegerät, die Stromkabel oder das Antriebsaggregat zu öffnen oder zu reparieren. Diese Komponenten dürfen grundsätzlich nur von einer Fachwerkstatt und mit Original-Ersatzteilen repariert werden. Zudem führt ein unbefugtes Öffnen einer Fahrzeugkomponente zum Erlöschen des Garantieanspruchs.
- Verwenden Sie niemals ein Fahrzeug, wenn Sie nicht dessen vollständige Gebrauchs- und Wartungshistorie kennen. Der vorherige Benutzer könnte das Fahrzeug falsch/unsachgemäß verwendet haben, wodurch der sichere Gebrauch beeinträchtigt sein könnte.

Fantic Motor se réserve également le droit d'apporter à tout moment et sans préavis les modifications retenues nécessaires, pour des exigences techniques et commerciales, sans nécessité de mettre les présents documents à jour.

- Ne modifiez en aucun cas les composants du vélo, y compris le bloc batteries (si prévu).
- Les composants des produits Fantic sont conçus comme un seul système intégré. Pour éviter tout compromis en termes de sécurité, de performances, de durée et de fonctionnalité et pour ne pas annuler la garantie, ne remplacer aucun composant (comme la batterie, le chargeur de batterie ou les câbles électriques) par des composants produits par d'autres entreprises. Utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine.
- Ne pas ouvrir ou essayer de réparer par soi-même la batterie, le chargeur de batterie, les câbles électriques ou l'unité d'actionnement. Ces composants ne doivent être réparés que par des experts qualifiés et uniquement avec des pièces de rechange d'origine. Par ailleurs l'ouverture non autorisée de n'importe quelle unité de l'équipement annule tout droit à la garantie.
- N'utilisez jamais un véhicule si vous ne connaissez pas tout son historique d'utilisation et d'entretien. Il est possible que l'utilisateur précédent ait utilisé le véhicule d'une façon erronée/impropre et l'ait ainsi rendu dangereux à conduire.

FAHREN DES ELEKTROFAHRZEUGS

- Tragen Sie stets einen Fahrradhelm und halten Sie den Kinnriemen geschlossen.
- Lassen Sie auch tagsüber die Beleuchtung eingeschaltet. Dadurch ist das Fahrzeug im Straßenverkehr besser sichtbar.
- Tragen Sie rutschfeste Schuhe, die einen einwandfreien Halt an den Pedalen bieten. Fahren Sie nicht mit Sandalen oder barfuß mit dem Fahrzeug.
- Tragen Sie stets Kleidung, mit der Sie im Straßenverkehr gut sichtbar sind, und vermeiden Sie flatternde Kleidungsstücke, die sich in den sich bewegenden Teilen des Fahrzeugs verfangen können.

Korrekte Nutzung

⚠ **Die Fahrzeuge können je nach Typ auf verschiedenen Straßenarten gemäß der „Tabelle der Straßenbedingungen“ im Benutzer- und Wartungsheft verwendet werden.**

⚠ **Der zweckentfremdete Gebrauch des Fahrzeugs kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen und Unfällen führen.**

⚠ **Es können auch Kurzschlüsse im Akkupack mit möglicher Brandgefahr auftreten.**

⚠ **Das Fahrzeug IMMER wie im Benutzer- und Wartungsheft und in etwaigen ergänzenden Unterlagen beschrieben verwenden.**

Nicht konforme Nutzung

- Wie zuvor beschrieben, ist das Fahrrad mit allen von den gültigen Bestimmungen im Nutzungsland vorgesehenen Vorrichtungen auszustatten, bevor es auf öffentlichen Straßen genutzt wird.
- Änderungen, die die Geometrie des Fahrrads verändern (z. B.: Anderes Offset, anderer Auszug, längerer Sattelhalter usw.)
- Das Hinzufügen von Zubehör und Komponenten, die nicht für Ihr Fahrzeug zugelassen sind, kann zu Schäden an demselben führen und die Sicherheit des Betriebs beeinträchtigen. Dies könnte zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen und Unfällen führen.

CONDUITE DU VÉHICULE ÉLECTRIQUE

- Toujours porter un casque et boucler la jugulaire.
- Toujours laisser les lumières allumées, même de jour. Cette précaution rend le véhicule plus visible dans la circulation.
- Porter des chaussures qui ne risquent pas de se déchausser et qui adhérent fermement aux pédales. Ne pas porter des sandales ni utiliser le véhicule pieds nus.
- Porter des vêtements garantissant une bonne visibilité sur la route et éviter les vêtements amples qui risquent de rester accrochés dans les composants en mouvement du véhicule.

Usage conforme

⚠ **Selon leur type, les véhicules peuvent être utilisés sur différents types de parcours conformément à ce qui figure dans le « Tableau type de terrain autorisé » de la notice d’utilisation et d’entretien.**

⚠ **L’utilisation du véhicule à d’autres fins que celles prévues risque de donner lieu à des situations de conduite dangereuse, à des chutes et des accidents.**

⚠ **Des courts-circuits peuvent également se produire à l’intérieur de la batterie et provoquer ainsi un incendie.**

⚠ **TOUJOURS utiliser le véhicule comme décrit dans la notice d’utilisation et d’entretien et dans la documentation complémentaire éventuelle.**

Usage non conforme

- Comme décrit précédemment, pour utiliser le vélo sur la voie publique, celui-ci doit être équipé de tous les dispositifs requis par la réglementation en vigueur dans le Pays d’utilisation.
- Modifications qui altèrent la géométrie du vélo (exemple : décalage différent, excursion différente, support de selle plus long, etc.)
- L’ajout d’accessoires et de composants non homologués pour le véhicule en question risque de l’endommager et de compromettre la sécurité de son utilisation. Cela peut générer des situations de conduite dangereuses, des chutes et des accidents.

- Bauen Sie niemals selbst Ausrüstungen in Ihr Fahrzeug ein und versuchen Sie nicht, es zu verändern; wenden Sie sich an einen qualifizierten Händler.
- Fehler, die bei nicht kunstgerecht durchgeführten Arbeiten gemacht werden, können Schäden an Ihrem Fahrzeug verursachen und dessen Betrieb und Sicherheit beeinträchtigen. Dies kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen und Unfällen führen.
- Der Benutzer darf nur die in der Gebrauchsund Wartungsanleitung beschriebenen Schritte vornehmen.

Es ist dem Benutzer strengstens untersagt, Diagnose- oder Programmiergeräte an die Elektronikmodule des Fahrzeugs (Akku, Display usw.) anzuschließen und zu verwenden.

Die Akkuhalterung oder der Gepäckhalter (falls vorhanden) sind zur Beförderung von Personen und der Befestigung von Kindersitzen nicht geeignet.

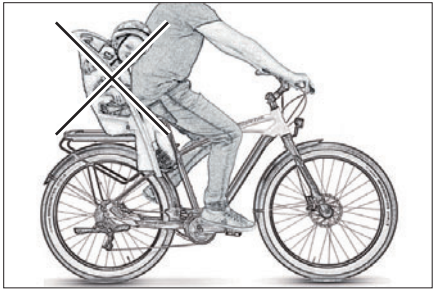
(falls vorhanden) Kinder ausschließlich in den vorgesehenen Kindersitzen mitfahren lassen. Die Kindersitze sind ausschließlich auf geeignete und dafür vorgesehene Gepäckträger zu montieren. Sich an den Händler wenden. Die Kinder wie in der Dokumentation des Kindersitzes angegeben festschnallen.

- Ne jamais ajouter par soi-même des équipements au véhicule ni essayer de le modifier ; s'en remettre à un revendeur qualifié.
- Toute erreur commise lors d'interventions qui ne sont pas effectuées dans les règles de l'art risque d'endommager le véhicule et de compromettre son fonctionnement et sa sécurité. Ceci peut entraîner des situations de conduite dangereuses, des chutes et des accidents.
- L'utilisateur peut exécuter uniquement les opérations décrites dans le livret d'utilisation et d'entretien.

Il est strictement interdit à l'utilisateur de brancher et d'utiliser des appareils de diagnostic et de programmation sur toutes les unités électroniques du véhicule (batterie, tableau de bord, etc.).

Le support bloc batterie ou le porte-blocs (si présent) ne sont pas adaptés au transport de personnes et de sièges pour enfants.

(si prévu) Transportez les enfants uniquement dans les sièges vélo pour enfants appropriés. Les sièges vélo pour enfants ne doivent être montés que sur des porte-bagages appropriés. Contactez votre revendeur. Attachez les enfants comme cela est indiqué dans la documentation du siège pour enfants.



EMPFEHLUNGEN FÜR EIN SICHERES FAHREN

Die folgenden Empfehlungen sollten befolgt werden, um ein sicheres Fahren und den Schutz Ihres Fahrzeugs zu gewährleisten:

- Konsultieren Sie dieses Handbuch vor der Verwendung des Fahrzeugs.
- Wenn der Fahrer keine Erfahrung im Umgang mit dem Fahrzeug hat, sollte er zunächst wenig befahrene Straßen benutzen, um sich daran zu gewöhnen. Das Fahrzeug darf NIEMALS unerfahrenen Fahrern geliehen werden. Jedenfalls muss sichergestellt werden, dass die jeweilige Person über die zum Fahren notwendigen Voraussetzungen verfügt.
- Beim Fahren ist die Straßenverkehrsordnung strikt einzuhalten. Es ist absolut verboten, Rennen mit anderen Fahrzeugen zu fahren, es sei denn, Sie befinden sich auf autorisierten Strecken, die von entsprechendem Personal überwacht werden.
- Behalten Sie ein verantwortungsvolles Fahrverhalten bei und vermeiden Sie plötzliche oder gefährliche Manöver für sich selbst und für die anderen (zum Beispiel: Wheelies, auf der Spur der Fahrzeuge bleiben, die vorfahren, Nichteinhaltung der Geschwindigkeitsbeschränkungen, etc.). Die Bedingungen des Straßenbodens, die Sicht etc. sind stets abzuschätzen und gebührend zu berücksichtigen.
- Halten Sie beide Hände am Lenker, um sicher zu fahren, und stellen Sie Ihre Füße immer auf die entsprechende Fläche. Vermeiden Sie es unbedingt, während der Fahrt aufzustehen oder sich zurückzulehnen, es sei denn, Sie fahren einen E-Scooter, auf dem Sie stehen müssen.
- Beim Fahren gilt höchste Vorsicht und Sie sollten sich nicht von Personen, Gegenständen, Tätigkeiten ablenken oder beeinflussen lassen (z.B. rauchen, essen, trinken, lesen Sie nicht, etc.). Das Fahrzeug sollte immer in einwandfreiem Zustand gehalten werden, wobei der Bremsölstand (falls vorhanden) immer innerhalb der vorgeschriebenen Werte liegen sollte. Verwenden Sie nur fahrzeugspezifische Schmierstoffe, die in den entsprechenden Tabellen aufgeführt sind.
- Bei einem Sturz stellen Sie sicher, dass keine Steuerungen, Hebel, Rohre, Kabel, Bremsanlagen, Räder und Reifen beschädigt wurden. Andernfalls dürfen Sie das Fahrzeug nicht mehr benutzen und lassen Sie es auf entsprechende Weise (unter Einhaltung der Sicherheitsvorschriften und Gesetze) zu einem von FANTIC MOTOR Autorisierten Händler transportieren.

RECOMMANDATIONS POUR UNE CONDUITE EN TOUTE SÉCURITÉ

Il est conseillé de suivre les recommandations ci-dessous pour garantir une conduite sûre et protéger le véhicule en question :

- Ce manuel doit être consulté avant l'utilisation du véhicule.
- Si le conducteur n'a pas d'expérience de conduite du moyen, il est préférable qu'il parcoure des routes peu fréquentées le temps de s'y habituer. Ne JAMAIS prêter le véhicule aux conducteurs inexperts et, dans tous les cas, s'assurer que la personne présente les conditions requises et nécessaires à la conduite.
- En conduisant, il faut scrupuleusement respecter le code de la route. Il est absolument interdit de faire des compétitions avec les véhicules si non sur des circuits prévus à cet eet autorisés et surveillés par un personnel préposé.
- Maintenir un comportement de conduite correct en évitant les brusques ou dangereuses manoeuvres pour soi et pour les autres (exemple : cabrages, rester dans le sillage des véhicules qui précèdent, non-observation des limites de vitesse, etc.). Évaluer et tenir toujours compte des conditions de la route, de la visibilité, etc.
- Garder les deux mains sur le guidon pour une conduite sûre et laisser toujours les pieds sur les espaces prévus à cet effet. Éviter impérativement de vous mettre debout ou de vous relaxer pendant la conduite, à l'exception de la trottinette qui prévoit une utilisation debout.
- Pendant la conduite, prêter une grande attention, en évitant de se faire distraire ou influencer par des personnes, choses, actions (ex. ne pas fumer, manger, boire, lire, etc.). Le véhicule doit toujours être conservé en parfait état, en contrôlant que les niveaux d'huile de freins (suivant version) correspondent toujours aux valeurs prescrites. N'utiliser que des lubrifiants spécifiques pour le véhicule, du type indiqué dans les tableaux correspondants.
- En cas de chute, contrôler que toutes les commandes, les leviers, les tubes, les câbles, les systèmes de freinage n'aient pas été endommagés. En cas contraire, ne pas conduire le véhicule mais le faire transporter de manière adéquate (en respectant les normes de sécurité et légales) chez un Concessionnaire Agréé FANTIC MOTOR.

Die Position, die Neigung oder die Farbe von folgenden Elementen darf nicht geändert werden: Nummernschild, Fahrtrichtungsanzeiger, Beleuchtungssysteme und akustische Warnvorrichtungen und vermeiden Sie technische Veränderungen zur Leistungssteigerung und jedenfalls Änderungen der ursprünglichen Merkmale des Fahrzeugs.

Es ist verboten, Änderungen der Originaleigenschaften und -leistungen des Fahrzeugs vorzunehmen. Die Änderung bzw. der Umbau von originalen Fahrzeugteilen sind nicht nur gesetzlich verboten, sondern führen zum Verfall der Fahrzeugkonformität und stellen die Sicherheit während der Fahrt in Frage. Derartige Änderung haben den Verfall der Garantie zur Folge und sind außerdem auch strafrechtlich verfolgbar.

Derartige Änderungen führen zum Erlöschen der Garantie und können die Leistung des Fahrzeugs beeinträchtigen, wodurch die Sicherheit beeinträchtigt wird oder das Fahrzeug sogar illegal ist, was strafrechtlich verfolgt werden kann.
Es wird empfohlen, immer alle nationalen und lokalen Gesetze und Vorschriften bezüglich der Fahrzeugausrüstung zu befolgen.

Vor dem Gebrauch eines Pedal-Elektrofahrrads müssen Sie sich vergewissern, dass Sie einwandfrei mit den Anfahr-, Beschleunigungs- und Lenkeigenschaften des E-Bikes vertraut sind, die sich erheblich von denen eines Fahrrads ohne Hilfsmotor unterscheiden.

Die Abgabe der Motorleistung kann plötzlich und unerwartet erfolgen. Das plötzliche Zuschalten des Motors und/oder eine plötzliche Beschleunigung des Fahrzeugs kann den Fahrer möglicherweise überraschen, sodass er die Kontrolle über das Fahrzeug verliert und Unfallgefahr entsteht.

Vorsichtig fahren.

Fahren Sie so, dass Sie immer bremsbereit sind.

Das Fahrzeug nicht in Betrieb nehmen, wenn Sie durch Konsumieren von Alkohol, Medikamenten oder Drogen verkehrsuntüchtig sind bzw. physisch als auch psychisch nicht in der Lage sind. Bei Nichtbeachtung dieser Regeln können gefährliche Situationen entstehen, die schwere Verletzungen und Sachschäden zur Folge haben könnten.

Il est strictement interdit de modifier la position, l'inclinaison ou la couleur de : plaque d'immatriculation, indicateurs de direction, dispositifs d'éclairage et avertisseurs sonores et éviter toute modification technique dans le but d'augmenter les prestations ou dans tous les cas toute altération des caractéristiques originales du véhicule.

Ne pas modifier de quelque manière que ce soit les caractéristiques et les performances d'origine du véhicule. La modification des pièces d'origine du véhicule, non seulement est interdite par la loi, mais rend aussi le véhicule non conforme et dangereux pour la sécurité de conduite. Ces modifications entraînent non seulement l'annulation de la garantie, mais aussi des sanctions possibles.

Ces modifications provoquent l'annulation de la garantie et risquent de compromettre les performances du véhicule et, donc, de diminuer son niveau de sécurité, voire même de le rendre illégal et passible de sanctions pénales.
Il est conseillé de toujours respecter toutes les dispositions légales et les règlements nationaux et locaux en matière d'équipement du véhicule.

Avant de conduire un vélo à pédalage assisté, veiller à se familiariser avec les caractéristiques de départ, d'accélération et de maniabilité du vélo, qui diffèrent fortement de celles d'un vélo sans servo-assistance.

La puissance pourrait être fournie à l'improviste et de façon inattendue. L'allumage et/ou l'accélération inattendue du véhicule risque de surprendre l'utilisateur et de provoquer la perte de contrôle du véhicule en l'exposant ainsi à un risque d'accidents.

Conduisez de manière vigilante et prudente.

Conduire de façon à toujours être prêt à freiner.

Ne pas conduire le véhicule en état d'ivresse, sous l'emprise de stupéfiants, après la prise de certains médicaments ou dans un état de fatigue physique ou de somnolence. Le non-respect de ces règles doit être considéré comme extrêmement dangereux et pourrait provoquer des dommages graves aux choses et/ou aux personnes.

Fahren Sie so, dass Sie immer die volle Kontrolle über das Fahrzeug haben und dass Sie bei plötzlich auftretenden Gefahren nicht in Schwierigkeiten geraten.

Berücksichtigen Sie beim Fahren auf einer nassen Fahrbahn, dass die Bremswirkung der Bremsen und die Bodenhaftung der Reifen bei Nässe stark verringert sind. Halten Sie die Fahrgeschwindigkeit gewissenhaft unter Kontrolle und planen Sie einen längeren Bremsweg ein.

(falls zutreffend) Obwohl das Fahrzeug mit ABS ausgestattet ist, ist beim Bremsen auf nassem, unbefestigtem oder rutschigem Untergrund größte Vorsicht geboten.

Tragen Sie stets einen geeigneten, gesetzlich zugelassenen ordnungsgemäß festgeschnallten Fahrradhelm sowie alle sonstigen für Ihren Fahrstil erforderlichen Schutzausrüstungen.

Bei der Benutzung Ihres Fahrzeugs sollten Sie nur geeignete Kleidung tragen, die Sie beim Fahren nicht einschränkt und nicht die Sicht behindert.

Tragen Sie nur eng anliegende Hosen. Weite Kleidung kann sich im Fahrzeug verfangen und zu schweren Stürzen führen.

Bestimmte Kleidungsstücke und/oder das Tragen eines Rucksacks können die Bewegungsfreiheit des Fahrers einschränken.

Es wird davon abgeraten, Schuhe mit hohen Absätzen zu tragen.

Bei sandiger, schlammiger, mit Schneeschlamm und Streusalz verschmutzter Fahrbahn, empfehlen wir Ihnen eine Kontrolle der Bremsscheiben, die bei Bedarf mit speziellen Bremsreinigern behandelt werden können, damit sich eventuell in der Löchern abgesetzer Schmutz entfernt wird, der durch Reibung die Bremsbeläge frühzeitig abnutzt.

Wenn das Produkt zu irgendeinem Zeitpunkt auf öffentlichen Straßen verwendet wird, bringen Sie geeignete Reflektoren an, um die Anforderungen der Consumer Product Safety Commissions (CPSC) oder andere lokale, staatliche oder bundesstaatliche Anforderungen für Fahrzeuge zu erfüllen. Kontaktieren Sie den Hersteller Fantic, falls Sie Fragen zu den Rückstrahlern haben.

Conduire de façon à toujours avoir totalement le contrôle du véhicule et à ne pas se trouver en difficulté face à des situations dangereuses imprévues.

En cas de conduite sur une chaussée mouillée, ne pas oublier que la capacité d'arrêt des freins est considérablement réduite ainsi que l'adhérence des pneus. Contrôler attentivement la vitesse et prévoir plus de temps pour l'arrêt.

(si prévu) Bien que le véhicule soit équipé d'un système ABS, prêter attention durant les freinages sur les chaussées mouillées, les chemins de terre ou glissants.

Toujours porter un casque approprié et conforme aux dispositions légales, correctement bouclé et tout autre dispositif de sécurité nécessaire pour son propre style de conduite.

Lors de l'utilisation du véhicule, il est conseillé de ne porter que des vêtements appropriés, qui ne limitent pas la conduite et ne gênent pas la vue.

Porter exclusivement des pantalons ajustés. Les vêtements amples risquent de s'accrocher dans le véhicule et de provoquer des chutes graves.

Certains vêtements et/ou l'utilisation d'un sac à dos risquent de limiter les mouvements du conducteur.

Ne portez pas de talons hauts.

Si le véhicule est utilisé sur des tronçons de route avec du sable, de la boue, de la neige mélangée avec du sel, nous recommandons de vérifier et, au besoin, de nettoyer les disques de frein avec des détergents non agressifs destinés à cet effet, en évitant ainsi la formation d'abrasifs agglomérés à l'intérieur des trous et l'usure précoce des plaquettes de frein.

Si le produit est utilisé à n'importe quel moment sur des routes publiques, installer des réflecteurs appropriés pour répondre aux exigences de la CPSC (Consumer Product Safety Commissions) ou autres exigences locales, nationales ou fédérales applicables aux véhicules. Pour toute question concernant les catadioptres, contacter Fantic.

Im Dunkeln und bei schlechter Sicht Kleidung mit Leuchtstreifen tragen und die Lichter einschalten (falls vorhanden).

Wenn Sie nachts oder bei schlechtem Wetter fahren, schalten Sie die Beleuchtung Ihres Fahrzeugs ein (sofern vorhanden) oder rüsten Sie sich mit gut sichtbaren Leuchten aus. Tragen Sie helle u./o. reflektierende Kleidung. Gehen Sie davon aus, dass Autofahrer das Fahrzeug möglicherweise nicht sehen können, und fahren Sie deshalb sehr vorsichtig. Fahren Sie langsamer als normal, damit Sie das Fahrzeug jederzeit perfekt unter Kontrolle haben.

Eine Überlastung des Fahrzeugs kann dazu führen, dass Komponenten versagen oder sogar brechen. Das kann gefährliche Verkehrssituationen, Stürze und Unfälle zur Folge haben. Überschreiten Sie nicht die Benutzer- und Wartungsheft angegebene zulässige Höchstlast.

Sturzund Unfallgefahr aufgrund eines unerwarteten Anfahrens.

Wenn Sie bei einem EPAC oder S-Pedelec den Fuß auf das Pedal setzen, startet der Elektromotor bei der kleinsten Bewegung der Räder. Es besteht also die Gefahr eines ungewollten Starts.

Den Fuß erst auf das Pedal stellen, wenn man wirklich losfahren möchte.

Beide Bremsen betätigen und erst loslassen, wenn man wirklich losfahren möchte.

Sturzund Unfallgefahr aufgrund eines „Rests“ einer unerwarteten Bewegung.

Umsichtig fahren, die Wartungsintervalle einhalten und sich sofort bei Mängeln an den Händler wenden.

Dans l’obscurité et par mauvaise visibilité, portez des vêtements à bandes réfl échissantes et allumez les feux (si présents).

En cas de conduite de nuit ou par mauvais temps, allumer les feux du véhicule (s’ils sont installés) ou se doter de lampes bien visibles fonctionnant parfaitement. Porter des vêtements clairs et/ou réfléchissants. Supposer que les automobilistes ne sont pas en mesure de voir le véhicule et conduire très prudemment. Conduire plus lentement que d’habitude pour toujours conserver le contrôle total du véhicule.

Trop charger le véhicule risque de provoquer une panne ou même la rupture de certains composants. Ceci pourrait entraîner des conditions de conduite dangereuses, des chutes et des accidents. Ne jamais dépasser la charge maximale autorisée spécifiée dans la notice d’utilisation et d’entretien.

Risque de chute et d’accidents en cas de démarrage inopiné !

Lors de l’utilisation d’un vélo VAE ou S-Pedelec, en appuyant le pied sur la pédale, le moindre mouvement des roues suffit à faire démarrer le moteur électrique. Il existe, donc, un risque de démarrage inattendu.

Placez votre pied sur la pédale seulement quand vous voulez vraiment démarrer.

Actionnez les deux freins et relâchez-les seulement lorsque vous voulez vraiment démarrer.

Risque de chutes et d’accidents dus à un mouvement d’embardée inattendu.

Conduisez prudemment, respectez les intervalles d’entretien et contactez immédiatement votre revendeur en cas de défauts.

Schauen Sie während der Fahrt nicht länger auf das Display, da dies zu einem Unfall führen kann. Richten Sie Ihre volle Aufmerksamkeit auf die Straße, die Umgebung und die anderen Verkehrsteilnehmer.

Das Fahrzeug darf jeweils nur von einer Person gefahren werden. Das Nutzen des Fahrzeugs zu zweit oder das Mitführen großer Gegenstände, die die Sicht behindern oder die Kontrolle über das Fahrzeug beeinträchtigen, kann zu Unfällen führen, es sei denn, das Fahrzeug ist für das Fahren mit einem Beifahrer ausgelegt.

Führen Sie keine trickreichen Übungen oder akrobatischen Bewegungen. Fahren Sie stets konzentriert, vorsichtig und mit angemessener Geschwindigkeit.

Lassen Sie das Fahrzeug auf keinen Fall von anderen Fahrzeugen schleppen.

Die Sicherheit des Fahrers hängt unter anderem von der Geschwindigkeit und den Fahrbedingungen ab. Je schneller man fährt, desto ungünstiger sind die Bedingungen; zudem ist das Risiko weitaus höher. Denken Sie daran, dass die Straßen beschädigt sein und Hindernisse, Kanten, Randsteine, Wellen und ähnliches aufweisen können. In derartigen Bereichen besonders vorsichtig und langsam fahren.

Die drehenden Radgruppen können Verletzungen an den Händen und anderen Körperteilen verursachen. Die Hände und andere Körperteile von den drehenden Radgruppen fern halten. Sicherstellen, dass die Hände und andere Körperteile anderer Personen (Kinder oder Erwachsene) nicht in Berührung mit den drehenden Radgruppen kommen.

Während der Fahrt, insbesondere bei langen Fahrten und häufigem Bremsen, können die Bremsscheiben (sofern vorhanden) so heiß werden, dass sie bei Hautkontakt Verbrennungen verursachen können. Berühren Sie die Bremsscheiben nicht sofort nach dem Fahren, sondern lassen Sie sie mindestens 5 Minuten abkühlen, bevor Sie sie berühren. Kühlen Sie die Bremsscheiben nicht, indem Sie Wasser oder andere Flüssigkeiten auf sie gießen; die Bremsscheiben könnten beschädigt werden.

Die Last (wenn zugelassen) verschlechtert das Fahrverhalten des Fahrzeugs und verlängert den Bremsweg.

Pendant la conduite, ne pas concentrer son attention sur l'écran parce que cela risquerait de provoquer des accidents. En revanche, concentrer son attention sur la route, sur l'environnement et sur les autres véhicules.

Un conducteur à la fois seulement. Utiliser le véhicule à deux ou transporter des objets de grandes dimensions gênant la vue ou interférant avec le contrôle du véhicule risquent de provoquer des accidents, sauf si le véhicule est prévu pour être conduit avec un passager.

Ne pas effectuer d'acrobaties. Toujours conduire en conservant le contrôle total, prudemment et à une vitesse raisonnable.

Ne jamais faire remorquer le véhicule par d'autres véhicules.

La sécurité du conducteur dépend,entre autres, de la vitesse et des conditions de conduite. Plus la conduite est rapide plus les conditions sont défavorables et les risques augmentent. Gardez à l'esprit que les routes peuvent être endommagées et présenter des obstacles, arêtes, bordures, ondulations et autres. Dans ces zones, avancez lentement et avec prudence.

Les groupes de roue en mouvement peuvent causer des lésions aux mains et aux autres parties du corps. Gardez les mains les mains et les autres parties du corps loin des groupes de roue en mouvement. Veillez à ce que les mains et les autres parties du corps d'autres personnes (enfants ou adultes) ne puissent pas entrer en contact avec les groupes de roue en mouvement.

Pendant la marche, notamment lors de longues sorties et en cas de freinages fréquents, les disques de frein (si présents) risquent de se surchauffer et, donc, de provoquer des brûlures en contact avec la peau. Ne pas toucher les disques de frein juste après avoir roulé, les laisser refroidir pendant 5 minutes au moins avant de les toucher. Ne pas les refroidir en versant de l'eau ou d'autres liquides ; les disques risquent de se détériorer.

Une charge (si autorisée) nuit au comportement en marche du véhicule et augmente la distance de freinage.

Aufsitzen/Absitzen auf das bzw. vom Fahrzeug

Achten Sie immer darauf, dass Sie beim Auf- und Absteigen maximale Bewegungsfreiheit haben und keine Hindernisse vorhanden sind.
Immer nur von der linken Fahrzeugseite Auf- und Absteigen und den Ständer aufgeklappt lassen. Auf diese Weise wird ein Kippen des Fahrzeugs vermieden, falls der Fahrer aus dem Gleichgewicht kommt.
Den Lenker fest im Griff halten und auf die Maschine steigen, ohne dass das ganze Körpergewicht auf dem Ständer lastet.
Die Füße auf dem Boden abstellen und das Fahrzeug in die senkrechte Fahrposition stellen.

Der Ständer ist für das Gewicht des Fahrzeugs und ein minimales Zuladungsgewicht, ohne Fahrer und Beifahrer ausgelegt.

Sollten Sie nicht in der Lage sein, beim Aufsteigen beide Füße auf dem Boden abzustellen, können Sie auch nur den rechten Fuß abstützen, da die linke Fahrzeugseite im Falle eines Ungleichgewichts durch den Ständer „gesichert" ist.

Wenn das Fahrzeug für die Beförderung eines Beifahrers zugelassen ist, lassen Sie den Beifahrer die Beifahrerfußrasten (sofern vorhanden) herausziehen und warten Sie, bis sich der Beifahrer auf das Fahrzeug gesetzt hat.

Der Fahrer ist immer der erste, der auf die Maschine steigt und der letzte der absteigt, da er das Fahrzeug immer im Griff haben muss.

Der Fahrer muss dem Beifahrer erklären, wie man richtig auf das Fahrzeug steigt. Bei Aufsteigen auf das Fahrzeug muss der Beifahrer sehr vorsichtig sein, und vermeiden, dass der Fahrer mit dem Fahrzeug aus dem Gleichgewicht gerät.

Der Beifahrer muss immer von der linken Fahrzeugseite her aufsteigen. Hierbei stützt er seinen Fuß auf der linken Fußraste ab.

Der Seitenständer wird immer mit dem linken Fuß eingeklappt.

Montée et descente du véhicule.

La montée et la descente du véhicule doivent être effectuées avec la pleine liberté de mouvement et sans entraves.
Monter et descendre uniquement du côté gauche du véhicule et avec la béquille abaissée ; et cela pour prévenir les écarts ou les pertes d'équilibre pouvant provoquer des chutes ou des renversements.
Saisir correctement le guidon et monter sur le véhicule sans charger son poids sur la béquille.
Poser les pieds au sol et soutenir le véhicule en position de marche.

La béquille est conçue pour supporter le poids du véhicule et d'un minimum de charge, sans pilote et passager.

Si durant la manoeuvre de montée il est impossible de poser les deux pieds au sol, poser au sol seulement le pied droit, vu que le côté gauche du véhicule est « protégé » par la béquille en cas d'écarts ou de perte d'équilibre.

Si le véhicule est homologué pour le transport d'un passager, demander au passager d'extraire les repose-pieds passager (si prévus) et attendre qu'il monte sur le véhicule.

Le pilote est toujours le premier à monter et le dernier à descendre, car c'est à lui d'assurer la stabilité du véhicule.

Le pilote doit instruire le passager à propos de la montée sur le véhicule. Le passager doit effectuer les manoeuvres de montée avec la plus grande prudence, en évitant de déséquilibrer le pilote et le véhicule.

La manoeuvre de montée du passager doit toujours être effectuée du côté gauche du véhicule, en utilisant le repose-pied gauche.

Utiliser le pied gauche pour faire rentrer la béquille latérale.

Halten Sie das Fahrzeug immer an einer für den Stand oder das Parken geeigneten Stellen an und prüfen Sie den Untergrund auf ausreichende Widerstandsfähigkeit und dass keine Hindernisse vorhanden sind. Klappen Sie mit dem linken Fuß den Ständer vollständig auf.

Sollten Sie nicht in der Lage sein, beim Absteigen beide Füße auf dem Boden abzustellen, können Sie auch nur den rechten Fuß abstützen, da die linke Fahrzeugseite im Falle eines Ungleichgewichts durch den Ständer „gesichert" ist.

Wenn das Fahrzeug für die Beförderung eines Beifahrers zugelassen ist, halten Sie das Fahrzeug in der Fahrposition und warten Sie, bis der Beifahrer vom Fahrzeug gestiegen ist.

Der Beifahrer muss immer von der linken Fahrzeugseite her absteigen. Hierbei stützt er seinen Fuß auf der linken Fußraste ab.

Der Fahrer muss dem Beifahrer erklären, wie man richtig vom Fahrzeug steigt. Bei Absteigen vom Fahrzeug muss der Beifahrer sehr vorsichtig sein, und vermeiden, dass der Fahrer mit dem Fahrzeug aus dem Gleichgewicht gerät.

Das Fahrzeug zur Seite neigen und darauf achten, dass der Ständer auf dem Boden abstützt. Steigen Sie dann vom Fahrzeug und drehen Sie den Lenker bis zum Anschlag nach links.

Kontrollieren Sie, dass das Fahrzeug sicher steht.

Ne soulevez pas le véhicule en saisissant le porte-plaque pour éviter tout dommage.

Arrêter le véhicule dans une zone appropriée à l'arrêt ou au stationnement, en vérifiant que le terrain est stable et sans obstacles. Déplier complètement la béquille à l'aide du pied gauche.

Si durant la manoeuvre de descente il est impossible de poser les deux pieds au sol, poser au sol seulement le pied droit, vu que le côté gauche est « protégé » par la béquille en cas d'écarts ou de perte d'équilibre.

Si le véhicule est homologué pour le transport d'un passager, maintenir le véhicule en position de marche et attendre que le passager effectue la manœuvre de descente du véhicule.

La manoeuvre de descente du passager doit toujours être effectuée du côté gauche du véhicule, en utilisant le repose-pied gauche.

Le pilote doit instruire le passager à propos de la descente du véhicule. Le passager doit effectuer les manoeuvres de descente avec la plus grande prudence, en évitant de déséquilibrer le pilote et le véhicule.

Incliner le véhicule jusqu'à ce que la béquille touche le sol. Descendre du véhicule et braquer le guidon complètement vers la gauche.

S'assurer que le véhicule est arrêté et stable.

Ne soulevez pas le véhicule en saisissant le porte-plaque pour éviter tout dommage.

GESETZLICHE BESTIMMUNGEN

Dieses Handbuch enthält Informationen und Anweisungen für die Verwendung des Fahrzeugs, die die allgemeinen oder spezifischen VORSCHRIFTEN, BESTIMMUNGEN, ERLASSE ODER GESETZE, die am Ort der Verwendung gelten, ergänzen, aber nicht ersetzen.

Jeder Straßenverkehrsteilnehmer ist verpflichtet, die gültige Straßenverkehrsordnung im eigenen Land zu befolgen. In Italien und Deutschland benötigt man zum Beispiel weder offizielle Genehmigungen noch einen Führerschein zum Fahren des EPAC. Es ist möglich mit dem EPAC auf der Straße und öffentlichen Wegen mit Anbringung der zusätzlichen, vom Gesetz im jeweiligen Land der Benutzung vorgeschriebenen Ausrüstungen zu fahren, (falls auf dem Rad nicht vorhanden).Sowohl in Italien als auch in Deutschland sind diese Anforderungen durch die Bestimmungen für die Zulassung von Fahrzeugen im Straßenverkehr geregelt.

Wenn Ihr Fahrzeug nicht für den Straßenverkehr geeignet ist, weil es nicht mit allen von den Vorschriften geforderten Ausrüstungen ausgestattet ist, muss es den Vorschriften entsprechend konfiguriert werden. Für die Ausstattung mit der erforderlichen Ausrüstung wenden Sie sich bitte an Ihren Händler, der Ihnen gerne behilflich sein wird.

In Italien sehen die Vorschriften für die Benutzung von Fahrzeugen mit Tretunterstützung keine Altersbeschränkung vor, allerdings muss der Fahrer: in der Lage sein:

- das Fahrzeug zu führen, d. h. über die grundlegenden Kenntnisse zur Bedienung eines Fahrzeugs verfügen und das nötige Gleichgewichtsgefühl haben, um einen EPAC zu fahren und unter Kontrolle zu halten;
- bei stehendem Fahrzeug sicher auf- und absitzen können, insbesondere bei Verwendung ergonomischer Sättel, wenn der Fahrer im Sitzen den Boden nicht mit den Füßen berühren kann;
- eine für die Eigenschaften des Fahrzeugs geeignete Größe haben und die zulässige Höchstlast nicht überschreiten.

Das Fahrzeug erlaubt es, über lange Zeiträume hinweg hohe Geschwindigkeiten zu erreichen. Der Fahrer muss sicherstellen, dass er über die nötige Ausdauer verfügt, um das Fahrzeug mindestens zwei Stunden lang sicher zu steuern.

Das Fahrzeug ist nicht in der Lage oder dazu bestimmt, Gebrechen oder mangelnde körperliche Fitness auszugleichen.

RÉGLEMENTATIONS LÉGALES

Ce manuel fournit des indications et des instructions sur l'utilisation du véhicule qui viennent s'ajouter, mais ne remplacent pas les NORMES, PRESCRIPTIONS, DÉCRETS OU LOIS de caractère général ou spécifique en vigueur dans le lieu d'utilisation.

Chaque usager de la route est tenu de respecter les règles de circulation en vigueur dans son Pays. En Italie et en Allemagne, par exemple, la conduite d'un VAE ne nécessite pas de permis délivré par les autorités ni de permis de conduire. Il n'est possible de conduire ce vélo VAE que sur les routes et les voies publiques avec l'ajout des équipements prescrits par la loi de votre pays d'appartenance (si non présents sur le vélo). En Italie et en Allemagne, ces exigences sont régies par les normes pour l'admission des véhicules à la circulation routière.

Si le véhicule en question n'est pas conforme pour l'utilisation sur route, parce qu'il n'est pas doté de tous les équipements prescrits par les réglementations, il faut le configurer dans le respect des normes. Pour l'ajout de tous les équipements, s'adresser à son revendeur de confiance, qui se fera un plaisir d'aider.

En Italie, les réglementations relatives à l'utilisation des véhicules à pédalage assisté n'imposent pas de limites d'âge, il faut toutefois que le conducteur :

- soit en mesure de conduire le véhicule, à savoir qu'il dispose des connaissances essentielles sur l'utilisation d'un véhicule et qu'il ait le sens de l'équilibre nécessaire pour conduire et contrôler un VAE ;
- à l'arrêt, qu'il soit en mesure de monter et de descendre du véhicule en toute sécurité, surtout en cas d'utilisation de selles ergonomiques si le conducteur, assis, ne parvient pas à toucher le sol avec les pieds ;
- ait une taille physique adaptée aux caractéristiques du véhicule et ne dépasse pas la charge maximale autorisée.

Le véhicule permet d'atteindre des vitesses élevées pendant des durées prolongées. Le conducteur doit s'assurer d'avoir la résistance nécessaire pour contrôler le véhicule en toute sécurité pendant au moins deux heures. Le véhicule ne permet pas de compenser des handicaps ou un manque de forme physique.

RESTRISIKEN

Brandgefahr

Starke Erschütterungen durch unsachgemäßen Gebrauch des Fahrzeugs, Lagerung in sehr warmer Umgebung (z. B. im Fahrgastraum des Autos bei starker Sonneneinstrahlung) und Stürze mit demselben können interne Kurzschlüsse im Akkupack und einen anschließenden Brand des Akkupacks verursachen.

Bei starker Sonneneinstrahlung können im Fahrzeuginnenraum sehr hohe Temperaturen entstehen. Hohe Temperaturen können Kurzschlüsse im Akkupack auslösen, und dieses könnte Feuer fangen.

Außerdem muss unbedingt die Luft aus den Reifen des Fahrzeugs vollständig abgelassen werden, wenn es in einem Auto transportiert wird.

Parken Sie das E-Bike stets in einem schattigen Bereich und vergewissern Sie sich, dass die Umgebungstemperatur nicht über 32 °C ansteigt.

- Benutzen Sie das Fahrzeug bestimmungsgemäß (siehe Abschnitt „Bestimmungsgemäßer Gebrauch“ im Benutzer- und Wartungsheft).
- Stellen Sie das Fahrzeug immer an einem Ort mit einer Temperatur zwischen -10 °C und +50 °C (zwischen 14 °F und 122 °F) ab.
- Halten Sie das Fahrzeug von Wärmequellen wie Heizungen, Heizkörpern, Öfen usw. fern.
- Bei Flammen oder Aufsteigen von Rauch aus dem Akkupack das Fahrrad sofort anhalten und das Feuer mit einem Feuerlöscher, falls verfügbar, löschen. Besteht die Gefahr, dass sich das Feuer auf naheliegende Gegenstände ausbreitet, sofort die Feuerwehr benachrichtigen.

RISQUES RÉSIDUELS

Risque d’incendie

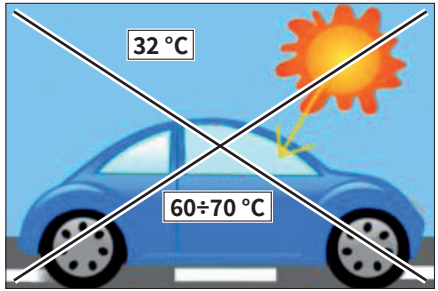
De fortes secousses dues à une utilisation non-conforme du véhicule, son entreposage dans des milieux chauds (ex. l’habitacle d’une voiture en présence d’un rayonnement solaire important) et les chutes avec le véhicule risquent de provoquer des courts-circuits à l’intérieur du bloc batterie susceptibles d’entraîner un incendie.

En cas de fort ensoleillement, l’habitacle d’un véhicule peut surchauffer. Des températures élevées peuvent provoquer des court-circuits de la batterie et un incendie de celle-ci.

Il est aussi impératif de dégonfler complètement les pneus du véhicule lorsque celui-ci est transporté à l’intérieur d’une voiture.

Toujours se garer dans une zone ombragée et veiller à ce que la température ambiante ne dépasse pas les 32 °C (90 °F).

- Utiliser le véhicule conformément à son utilisation prévue (voir paragraphe « Utilisation correcte » dans la notice d’utilisation et d’entretien).
- Toujours garer le véhicule dans un endroit dont la température est comprise entre -10 °C et +50 °C (entre 14 °F et 122 °F).
- Garder le véhicule loin de toute source de chaleur comme des appareils de chauffage, radiateurs, poêles, etc.
- En présence de flammes ou de fumée sortant de la batterie, arrêtez immédiatement le vélo et éteignez l’incendie à l’aide d’un extincteur, si disponible. En cas de risque de propagation de l’incendie à des objets à proximité, avertissez immédiatement les Pompiers.



Elektrische Gefahren

Die Nutzung von Akkuladegeräten und elektrischen Kabeln, die nicht konform, beschädigt oder mangelhaft sind, könnte zu potenziell lebensgefährlichen Stromstößen führen.

- Ausschließlich das mitgelieferte Akkuladegerät verwenden.
- Den Akkupack und das Ladegerät nicht auseinanderbauen.
- Halten Sie das Fahrzeug und das Ladegerät von Kindern und Tieren fern.
- Vermeiden, dass das Ladegerät mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt.
- Den Akkupack und das Ladegerät nicht unter der Sonne oder in der Nähe von Wärmequellen aufbewahren (z.B. Öfen, Heizungen usw.).
- Niemals das Ladegerät oder die Akkus verwenden, wenn sie Schäden aufweisen.
- Niemals das Ladegerät verwenden, wenn die Kabelisolierung oder eine oder mehrere Steckverbindungen beschädigt sind. In diesem Fall den Stecker nur an einer isolierten Stelle anfassen.

Allgemeine Risiken

- Keine Hände, Füße oder andere Körperteile in die Nähe der sich bewegenden Fahrradteile bringen (Räder, Kette, Zahnräder). Verletzungsgefahr.
- Sich vergewissern, dass Kinder auf Kindersitzen nicht mit den drehenden Rädern in Berührung kommen.
- Bei Regen, Schnee oder rutschigen Straßen die Geschwindigkeit verringern und den Sicherheitsabstand zu anderen Fahrzeugen vergrößern.
- Nicht durch Pfützen fahren. Das Wasser könnte in die Nabe des Motors eindringen und Kurzschlüsse oder nicht mehr zu reparierende Schäden verursachen.
- Lassen Sie das Fahrzeug nicht im Auto in der Sonne stehen.

⚠ **Nach einer langen Abfahrt können die Bremsscheiben sehr heiß sein. Nicht die Bremsscheiben direkt nach einer Abfahrt berühren. Mindestens 5 Minuten abkühlen lassen, bevor man sie berührt. Um die Temperatur zu kontrollieren, ist es ausreichend, die Bremsscheiben nur einen Augenblick mit einem unbedeckten Finger zu berühren. Sind sie sehr heiß, ein paar Minuten warten und den Test solange wiederholen, bis die Bremsen abgekühlt sind.**

Verbrennungsgefahr

Der Motor und die Bremsscheiben (falls vorhanden) können bei Gebrauch des Fahrzeugs sehr heiß werden und auch dann noch heiß sein, wenn das Fahrzeug bereits eine gewisse Zeit stillsteht. Tragen Sie vor allen Arbeiten in der Nähe des Motors oder der Bremsanlage isolierende Handschuhe oder warten Sie, bis diese Teile abgekühlt sind.

Electrical hazards

L'utilisation de chargeurs de batterie et de câbles électriques non conformes, endommagés ou défectueux peut entraîner un risque d'électrocution potentiellement mortelle.

- Utilisez uniquement le chargeur de batterie fourni.
- Ne démontez pas la batterie ni le chargeur de batterie.
- Tenir le véhicule et le chargeur de batteries loin des enfants et des animaux.
- Évitez que le chargeur de batterie entre en contact avec de l'eau ou d'autres liquides.
- Ne laissez pas la batterie et le chargeur de batterie au soleil ou à proximité de sources de chaleur (p. ex. poêles, radiateurs, etc.).
- N'utilisez jamais le chargeur de batterie ou la batterie s'ils sont endommagés.
- N'utilisez jamais le chargeur de batterie si l'isolation des câbles ou une ou plusieurs fiches de connexion sont endommagées. Dans ce cas, saisir la fiche qu'au niveau d'un point isolé.

Dangers génériques

- N'approchez pas les mains, les pieds ou d'autres parties du corps des parties mobiles de la bicyclette (roues, chaîne, engrenages). Risque de blessures.
- Assurez-vous que les enfants présents sur les sièges de vélo ne peuvent pas entrer en contact avec les groupes de roue en mouvement.
- En cas de pluie, neige ou chaussée glissante, réduisez la vitesse et augmentez la distance de sécurité par rapport aux autres véhicules.
- Ne pas patauger dans les flaques d'eau. L'eau qui pénètre dans le moyeu du moteur pourrait provoquer des courtscircuits ou des dommages irréparables.
- Ne pas laisser le véhicule dans la voiture, sous le soleil.

⚠ **Après une longue descente, les disques de frein peuvent être très chauds. Ne pas toucher les disques de frein immédiatement après une descente. Laissez-les refroidir au moins 5 minutes avant de les toucher. Pour contrôler la température, il suffit de toucher brièvement les disques de frein avec le doigt. S'ils sont très chauds, attendez quelques minutes puis répétez l'essai jusqu'à ce que les disques soient refroidis.**

Risque de brûlures

Suite à leur utilisation, le moteur et les disques de frein (si installés) peuvent devenir très chauds et peuvent le rester pendant un certain temps même lorsque le véhicule est à l'arrêt. Avant d'effectuer toute opération à proximité du moteur ou du système de freinage, porter des gants de protection ou attendre qu'ils refroidissent.

PFLEGE DES FAHRZEUGS

Lassen Sie das Fahrzeug mindestens einmal im Jahr von einem Mechaniker warten, um die Sicherheit und die Funktionstüchtigkeit der Komponenten zu gewährleisten.

Führen Sie während der Nutzungsdauer folgende Kontrollen durch:

- Prüfen Sie, ob alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind.
- Kontrollieren Sie, ob alle mechanischen Komponenten vorhanden und nicht abgenutzt oder beschädigt sind. Vergewissern Sie sich, dass sich der Rahmen und die Gabel nicht verzogen haben und alle Komponenten in ihrer vorgeschriebenen Einbauposition sind.
- Die Rückstrahler müssen sauber, stabil befestigt und so nach vorne, hinten und zu den Seiten zeigen, dass sie nachts gut sichtbar sind. Wechseln Sie schadhafte Rückstrahler sofort aus. Schalten Sie während der Fahrt tagsüber und nachts immer ein Vorder- und Rücklicht ein.
- Ersetzen Sie verschlissene oder beschädigte Bowdenzüge. Die Bowdenzüge dehnen sich bei Gebrauch und müssen regelmäßig nachgestellt und geschmiert werden.
- Kontrollieren Sie häufig die Kettenspannung und korrigieren Sie sie bei Bedarf.

Spritzen Sie das Fahrzeug nicht mit unter Druck stehendem Wasser ab. Selbst das Druckwasser aus der Düse eines kleinen Gartenschlauchs kann durch Dichtungen sickern, in das Fahrzeug eindringen und dessen Funktionstüchtigkeit beeinträchtigen.

Wischen Sie das Fahrzeug und dessen Komponenten mit einem feuchten Lappen sauber.

Fantic Motor empfiehlt geeignete Reinigungs- und Pflegemittel für Ihr Fahrzeug zu verwenden. Zum Reinigen keine alkoholhaltigen Produkte, Nitroverdünner, Kaltreiniger, Kraftstoff u. Ä. verwenden, die Beschädigungen an Fahrzeugteilen verursachen können.
Bei regelmäßiger Fahrzeugpflege wahrt Ihr Fahrzeug auf Dauer seine optischen und funktionalen Eigenschaften.

Scheuerpasten sind zu vermeiden, da sie die Lackoberflächen beschädigen könnten.

Auf keinen Fall darf Schutzwachs in die Bremsanlage gelangen, da sonst die Bremsleistung nicht mehr gewährleistet ist.

SOIN DU VÉHICULE

Afin de garantir la sécurité et de conserver les composants en bon état de fonctionnement, soumettre le véhicule à un entretien régulier en le faisant contrôler par un mécanicien au moins une fois par an.

Au cours de l'année, effectuer les contrôles suivants :

- Vérifier que tous les écrous et les boulons sont serrés.
- Contrôler tous les composants matériels pour vérifier qu'ils sont tous installés et qu'aucune pièce n'est usée ou détériorée. Veiller à ce que l'alignement du châssis et de la fourche soit correct et que tous les composants soient dans la bonne position.
- Les catadioptres doivent être propres, fixés solidement et positionnés à l'avant, à l'arrière et latéralement de façon à ce qu'ils soient bien visibles pendant la nuit. Remplacer immédiatement tout catadioptre détérioré. De jour ou de nuit, toujours utiliser un feu avant et arrière pendant la conduite.
- Remplacer les câbles usés ou détériorés. Les câbles s'allongent au fur et à mesure de leur utilisation et ils requièrent des réglages et des lubrifications périodiques.
- Contrôler souvent la tension de la chaîne et, si nécessaire, la régler.

Ne jamais pulvériser de l'eau sous pression sur le véhicule. Le jet d'eau sous pression, même d'un petit tuyau de jardin, risque de s'infiltrer sous les joints et de pénétrer dans le produit, en influençant ainsi son fonctionnement.

Laver le véhicule et tous ses composants avec un chiffon humide.

Fantic Motor conseille d'utiliser des produits appropriés pour le soin du véhicule. Utiliser des produits contenant de l'alcool, des diluants nitro, des détergents à froid, des carburants ou similaires peut abîmer et/ou endommager les composants du véhicule.
Des soins réguliers conservent pendant longtemps la qualité esthétique et fonctionnelle de votre véhicule.

Ne pas utiliser de pâtes abrasives sur le véhicule ; elles pourraient endommager les parties peintes.

Ne pas appliquer de cires de protection sur les parties du système de freinage, car elles pourraient compromettre leur fonctionnement.

Keinen Schutzwachs auf die Sitzbank auftragen, um das Material nicht zu beschädigen. Außerdem könnte die Sitzbank hierdurch für Fahrer und Beifahrer rutschig werden, was das Unfallrisiko mit Gefahr von Verletzungen und Sachschäden erhöht.

BREMSFLÜSSIGKEIT

Die Bremsflüssigkeit kann zu Schäden auf Lack-, Kunststoff oder Gummiflächen führen. Diese Komponenten sollten während bestimmten Eingriffen mit einem sauberen Lappen geschützt werden.

Bei diesen Arbeiten immer eine Schutzbrille tragen, im Falle eines Kontakts mit den Augen sofort mit klarem Wasser ausgiebig spülen und dringend ärztliche Hilfe veranlassen. Von Kindern fernhalten.

Ne pas appliquer de cire sur la selle ; elle pourrait l'endommager et la rendre glissante, diminuer la stabilité de l'assise du pilote et/ou du passager en augmentant ainsi le risque d'accidents et/ou d'endommagements aux choses et/ou aux personnes.

LIQUIDE DE FREINS

Le liquide de freins peut endommager les surfaces peintes, en plastique ou en caoutchouc. Quand on effectue des opérations spécifiques, protéger ces composants avec un chiffon propre.

Toujours porter des lunettes de protection et, en cas de contact accidentel avec les yeux, rincer immédiatement et abondamment avec de l'eau fraîche et propre, puis consulter au plus vite un médecin. Tenir hors de la portée des enfants.

BEI DER ERSTEN NUTZUNG

Lesen Sie dieses Heft und und das Benutzer- und Wartungsheft sorgfältig durch, bevor Sie Ihr Fahrzeug benutzen.

Das Fahrzeug wird vormontiert an den Vertragshändler geliefert. Einige wichtige Sicherheitskomponenten sind jedoch nicht vollständig montiert. Der Vertragshändler ist für die Fertigstellung der Endmontage verantwortlich.

Vergewissern Sie sich bei der Übergabe des Fahrrads, dass der Vertragshändler alle Abschnitte des Prüf- und Inspektionsberichts ausgefüllt hat.

- Fahren Sie nur im Sitzen mit dem E-Bike und in einer Position, die auf Ihre Körpermaße abgestimmt ist.
- Erkundigen Sie sich bei Ihrem Vertragshändler nach den Gebrauchsanleitungen für die technischen Geräte, die an Ihrem Fahrzeug installiert sind.
- Stellen Sie die Sitzposition und -höhe ein, wenn möglich und falls vorhanden (siehe Benutzer- und Wartungsheft).
- Die vollständige Ladung des Akkupacks vornehmen (siehe Gebrauchsund Wartungsanleitung).

VOR JEDER NUTZUNG

Benutzen Sie das Fahrzeug nicht, wenn Sie bei dieser Überprüfung vor Fahrtantritt Mängel feststellen. Beheben Sie alle Mängel, bevor Sie auf den Sattel setzen.

Ein unsicheres Fahrzeug kann zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen und Unfällen führen.

Vor jeder Fahrt:

- Überprüfen Sie, dass das Fahrzeug korrekt und sicher funktioniert; ziehen Sie die Möglichkeit in Betracht, dass das Fahrzeug in dem Zeitraum, in dem es unbeaufsichtigt war, umgestürzt oder von Fremden verändert worden sein könnte.
- Führen Sie eine Sichtprüfung der Bauteile des Fahrzeugs durch (insbesondere des Rahmens und der Lenkergabeln); wenden Sie sich sofort an den Händler Ihres Vertrauens, wenn Sie Mängel oder Beschädigungen feststellen.

Um zu einem späteren Zeitpunkt etwaige Abweichungen erkennen zu können, könnte es eine wertvolle Hilfe sein, einige Fotos zu schießen.

LORS DE LA PREMIÈRE UTILISATION

Avant d'utiliser le véhicule, lire attentivement les instructions figurant dans cette notice et dans la notice d'utilisation et d'entretien.

Le véhicule est livré pré-assemblé au revendeur agréé. Certains composants importants de sécurité ne sont pas complètement assemblés. Le revendeur agréé est responsable du montage final.

Avant de prendre possession du véhicule, s'assurer que le revendeur agréé ait rempli toutes les sections du rapport d'essai et d'inspection.

- N'utiliser le vélo que dans une position assise adaptée à ses propres exigences physiques.
- Demander au revendeur agréé les instructions concernant les dispositifs techniques installés sur le véhicule.
- Régler la position et la hauteur de la selle si possible et si installée (voir notice d'utilisation et d'entretien).
- Charger complètement la batterie (voir le livret d'utilisation et d'entretien).

AVANT CHAQUE UTILISATION

Ne pas utiliser le véhicule s'il ne passe pas ce test de pré-course. Corriger tout problème avant de monter sur la selle.

Un véhicule qui n'est pas sûr risque de provoquer des conditions de conduite dangereuses, des chutes et des accidents.

Avant chaque sortie :

- contrôler que le véhicule fonctionne correctement et en toute sécurité ; prendre en considération la possibilité que le véhicule soit tombé par terre ou ait été manipulé par des étrangers lorsqu'il est resté sans surveillance,
- effectuer un contrôle visuel des composants du véhicule (notamment du châssis et des fourches) ; en présence de défauts, s'adresser immédiatement à son revendeur de confiance.

Prendre des photos pourrait être une aide précieuse pour reconnaître plus facilement les éventuelles anomalies survenues par la suite.

- Schalten Sie den Ein-/Ausschalter der Motorunterstützung erst ein, wenn Sie losfahren wollen. Beim Einschalten kann es sein, dass Ihr Fahrzeug plötzlich und unerwartet beschleunigt oder eine ruckartige Bewegung macht.
- Erkundigen Sie sich nach den einschlägigen gesetzlichen Vorschriften Ihres Landes. Als Benutzer sind Sie verpflichtet, die örtlichen gesetzlichen Vorschriften zum Gebrauch des spezifischen Fahrzeugs in Erfahrung zu bringen und einzuhalten.

Folgende Teile kontrollieren:

- Radspeichen (falls zutreffend).
- Verschleiß und Exzentrizität der Felgen.
- Eventuelle Schäden und Fremdkörper an den Reifen. Die Reifen müssen einwandfrei in der Felge sitzen. Vergewissern Sie sich, dass die Reifen an keiner Stelle ausgebeult sind. Prüfen Sie, ob das Ventil gerade in der Felge sitzt.
- Verschleißzustand des Schnellspanners des Vorderrads (falls zutreffend).
- Funktionstüchtigkeit und Verschleißzustand der Zahnräder und Federungen (falls zutreffend).
- Funktionstüchtigkeit und Verschleißzustand der Hydraulikbremsen (falls zutreffend) (auf eventuelle Leckagen prüfen).
- Verwendung des Gasgriffs (sofern vorhanden); die Drehung sollte in beiden Richtungen leichtgängig und flüssig sein, und es sollte kein Klemmen auftreten.
- Lichter, Blinker, Schutzbleche und sonstiges Zubehör (falls vorhanden).
- Lenker- und Sattelbefestigung (sofern vorgesehen).
- Die Befestigungsmuttern der Radnaben; sie müssen korrekt angezogen sein.
- Den Reifendruck.
- Die Wirksamkeit der Vorderund Hinterradbremsen. Vergewissern Sie sich, dass alle Bowdenzüge, Bremsbeläge und sonstigen Komponenten des Bremssystems korrekt positioniert und eingestellt sind. Prüfen Sie die korrekte Funktion während der Betätigung und des Loslassens und dass kein Klemmen, Reißen oder Rutschen auftritt. Schmieren Sie die Gelenke, falls erforderlich.
- Den Zustand der Räder. Sie kräftig in Querrichtung schütteln; die Räder dürfen kein Spiel aufweisen, und es darf kein Knirschen oder Quietschen zu hören sein.
- Prüfen Sie, ob alle Rückstrahler sauber, unbeschädigt und stabil befestigt sind.

⚠ **Auch wenn es nicht gesetzlich vorgeschrieben ist, empfiehlt sich das Tragen eines zugelassenen Helms.**

- Laisser l'interrupteur d'alimentation éteint tant que l'on n'est pas prêt à partir. L'allumage peut provoquer des accélérations ou des « sursauts » imprévus et inattendus du véhicule.
- Il est conseillé de s'informer sur la législation en vigueur dans le pays d'utilisation. Il incombe à l'utilisateur de connaître et de respecter la législation locale en matière d'utilisation du véhicule spécifique.

Contrôler les pièces suivantes :

- Rayons des roues (si prévu).
- Usure et concentricité des jantes.
- Dommages éventuels et corps étrangers sur les pneus. Le pneu doit être correctement introduit dans la jante. Contrôler qu'il n'y a pas de regonflements. Contrôler que la valve est bien droite dans la jante.
- État d'usure du dispositif de dégagement rapide de la roue avant (si prévu).
- Fonctionnalité et état d'usure des engrenages et des suspensions (si prévu).
- Fonctionnalité et état d'usure des freins hydrauliques (si prévu) (vérifier les fuites éventuelles).
- Fonctionnement de la commande d'accélérateur (si prévu) ; la rotation doit être souple et fluide dans les deux sens et il ne doit pas y avoir de durcissements.
- Feux, clignotants, garde-boue et autres accessoires (si montés).
- La fixation du guidon et de la selle (suivant version).
- Les écrous de fixation du moyeu des roues doivent être serrés correctement.
- La pression de gonflage des pneus.
- L'efficacité des freins avant et arrière. Veiller à ce que tous les câbles, les plaquettes et les autres composants du système de freinage soient correctement positionnés et réglés. Vérifier le bon fonctionnement lors de l'actionnement et du relâchement sans durcissements, à-coups ni patinages. Lubrifier les articulations si nécessaire.
- L'état des groupes de roue. Les secouer vigoureusement de façon transversale ; les groupes de roue ne doivent pas avoir de jeu et l'on ne doit pas entendre de grincements ou de craquements.
- Vérifier que tous les catadioptres sont propres, droits et solidement installés.

⚠ **Nous vous recommandons de toujours porter un casque homologué, même si la loi ne l'exige pas.**

Wenn während der Inspektionen ein oder mehrere Mängel festgestellt wurden, sich sofort an den Händler wenden. Nur unbedeutende Defekte selbst reparieren, wenn in der vorliegenden Anleitung diese entsprechend aufgeführt sind.
Sich sofort an den Händler wenden, wenn die Reparatureingriffe nicht beschrieben sind, da dies bedeutet, dass sie nicht eigenhändig ausgeführt werden können, oder wenn der vorgenommene Eingriff nicht zum gewünschten Ergebnis geführt hat.
Das Fahrrad erst wieder nutzen, wenn es erneut sicher ist.

Verletzungsgefahr an Fingern und am Arm, Unfallgefahr. Als Folge der Kontrollvorgänge könnte das Fahrzeug plötzlich anlaufen. Vergewissern Sie sich vor jeder Kontrolle, dass der Elektromotor des Fahrzeugs ausgeschaltet ist, indem Sie den Akkupack aus seinem Gehäuse nehmen. Durch Sichtkontrolle feststellen, ob alle Befestigungsschrauben korrekt festgeschraubt sind.

Überprüfen Sie jedes Teil des Fahrzeugs per Sichtkontrolle auf Kerben, Bruch, tiefe Risse und andere mechanische Schäden. Sollten bei der Kontrolle Mängel festzustellen sein, sich an den Händler wenden.

Si un ou plusieurs défauts sont détectés lors des inspections, contactez immédiatement votre revendeur. Réparez vous-même les défauts de valeur négligeable si les travaux correspondants à effectuer sont décrits dans ce manuel.
Contactez immédiatement votre revendeur si les interventions pour réparer les dommages ne sont pas décrites, car cela signifie qu'elles ne peuvent pas être effectuées en pleine autonomie, ou si l'intervention effectuée n'a pas produit le résultat escompté.
Ne recommencez à utiliser le vélo que lorsqu'il sera de nouveau sûr.

Risque de blessures aux doigts et aux bras, risque d'accident. Sous l'effet des opérations de contrôle, il se peut que le véhicule démarre de façon inattendue. Avant tout contrôle, s'assurer que le moteur électrique du véhicule est désactivé en déposant le bloc batterie de son logement. Vérifiez visuellement que toutes les vis de fixation sont bien serrées.

Contrôler visuellement qu'il n'y ait aucune incision, rupture, fissure profonde et autres dommages mécaniques sur une partie quelconque du véhicule. Si l'inspection révèle des défauts, contactez votre revendeur.

HINWEISE UND SICHERHEIT - AVERTISSEMENTS ET SÉCURITÉ

SICHERHEITSHINWEISE ZUM GEBRAUCH DES AKKUS

Batterieflüssigkeit ist ätzend. Veranlassen Sie bei einem Kontakt mit Haut oder Augen umgehend ärztliche Hilfe.

Verhindern Sie Verletzungen von Personen. Für Akkus und elektrische Anlagen gilt:
BRANDGEFAHR
EXPLOSIONSGEFAHR
STROMSCHLAGGEFFAHR

Verwenden Sie nur die von Fantic ursprünglich in die Fahrzeuge eingebauten Akkus und Akkuladegeräte.

Bei einer Verwendung sonstiger Akkupacks, Ladegeräte oder Netzkabel besteht Brand- und Verletzungsgefahr.

Eine zweckfremde Nutzung der Lithiumbatterien kann Feuer, Explosionen oder chemische Gefahren verursachen.

Mit dem mitgelieferten Ladegerät ausschließlich die Lithium-Ionen-Akkus laden. Keine Bleibatterien, NiCd-NiMhoder sonstige Batterien laden.

Es ist strengstens untersagt, Diagnose- oder Programmiergeräte an die Batterie anzuschließen oder dafür zu verwenden.

Pflege und Wartung von Akku und Ladegerät

Inspizieren Sie den Akku und das Ladegerät regelmäßig auf mögliche Schäden; achten Sie dabei besonders auf das Kabel, den Stecker und die Aufnahme des Akkus. Verwenden Sie grundsätzlich KEINE Komponenten, die schadhaft sind oder evtl. auch nur geringfügige Schäden aufweisen. Ersetzen Sie schadhafte Teile nur durch Original-Ersatzteile des Batterieherstellers.

- Öffnen Sie in keinem Fall das Akkupack oder das Ladegerät. Das kann einen Kurzschluss und einen Brand zur Folge haben.
- Verändern Sie nicht die Komponenten des Akkupacks, Ladegeräts oder Netzkabels.
- Parken Sie das Fahrzeug nicht in der Sonne: Der Akkupack kann heiß werden und die Schutzvorrichtung auslösen.

INSTRUCTIONS CONCERNANT LA BATTERIE

Le liquide de la batterie est corrosif. En cas de contact avec la peau ou les yeux, s'adresser immédiatement à un médecin.

Éviter toute lésion personnelle. Toutes les batteries et les circuits électriques présents :
RISQUE D'INCENDIE
RISQUE D'EXPLOSION
DÉCHARGES ÉLECTRIQUES

Utiliser exclusivement les batteries et les chargeurs de batterie d'origine installés sur les véhicules par Fantic.

L'utilisation d'autres blocs batterie, chargeurs de batterie ou câbles d'alimentation comporte un risque d'incendies et de lésions personnelles.

Une utilisation inadéquate des batteries au lithium peut causer un incendie, une explosion ou un danger chimique.

Avec le chargeur de batterie fourni, charger uniquement des batteries aux ions de lithium. Ne chargez pas des batteries au plomb, au NiCd-NiMh ou des piles.

Il est strictement interdit à l'utilisateur de brancher et d'utiliser des appareils de diagnostic et de programmation sur la batterie.

Soin et entretien de la batterie et du chargeur de batterie

Examiner régulièrement la batterie et le chargeur de batterie pour identifier tout dommage, notamment sur le câble, la fiche et le logement. Si un composant quelconque est endommagé, même légèrement, NE PAS L'UTILISER. Remplacer le composant endommagé par une pièce de rechange d'origine fournie par le fabricant de la batterie.

- Ne jamais ouvrir le bloc batterie ou le chargeur de batterie sous aucun prétexte. Ceci risquerait de provoquer des courts-circuits et un incendie.
- Ne jamais modifier aucun composant du bloc batterie, du chargeur de batterie ou des câbles d'alimentation.
- Ne pas garer le véhicule au soleil : le bloc batterie risque de se réchauffer et de déclencher la protection.

- Setzen Sie den Akku keinen hohen Temperaturen aus und lagern Sie ihn nicht in der Nähe starker Wärmequellen.

⚠ **Die Batterie muss in einem trockenen Raum bei einer Temperatur zwischen 5-35°C (41-95°F) gelagert werden. Von Kindern fernhalten.**

- Sorgen Sie dafür, dass das Ladegerät während des Ladevorgangs vor direkter Sonneneinstrahlung, hohen Temperaturen und brennbaren Gasen geschützt ist.
- Den Akkupack nicht laden, wenn er warm ist. Der Akkupack muss vor dem Laden Umgebungstemperatur aufweisen.
- Das Laden sofort unterbrechen, wenn der Akkupack sich überhitzt; etwas Erwärmung ist normal.
- Werfen Sie das Akkupack auf keinen Fall ins Feuer.
- Achten Sie darauf, dass der Akku nicht mit Metallgegenständen (Büroklammern, Münzen, Schlüsseln, Nägeln, Schrauben usw.) in Kontakt kommt, da dies zu einem Kurzschluss führen kann. Kurzschlüsse können einen Brand verursachen.
- Setzen Sie den Akku und das Ladegerät keinen Stößen aus, wie z. B. Fallenlassen oder Daraufschlagen mit einem Hammer.
- Bewahren Sie den Akku und das Ladegerät außerhalb der Reichweite von Kindern und Haustieren auf.
- Den Akkupack nicht mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung bringen. Sollte dieser Fall eintreten, ihn nicht verwenden und vom Händler überprüfen lassen.
- Nehmen Sie den Akkupack aus dem Fahrzeug, bevor Sie dieses im Auto oder Flugzeug transportieren oder für längere Zeit außer Betrieb setzen.

Gebrauch von Akku und Ladegerät

- Der Akku ist bei Lieferung mit Nennkapazität vorgeladen. Um eine optimale Performance zu erzielen, sollten Sie den Akku zweimal vollständig entladen und wieder aufladen.
- Laden Sie den Akku auf, bevor Sie das Fahrzeug benutzen.
- Sie können auch bei feuchten Witterungsbedingungen mit dem E-Bike fahren, denn es ist beständig gegenüber Wasser, allerdings nicht wasserdicht. Es wird empfohlen, das Fahrzeug nicht in strömendem Regen abzustellen. Den Akku nicht in Wasser tauchen.
- Das Ladegerät kann mit Eingangsspannungen zwischen 100 VAC und 240 VAC verwendet werden.
- Drehen Sie auf keinen Fall die Pedale, während der Akku geladen wird.
- Schließen Sie das Akkupack und das Ladegerät nicht an bzw. trennen Sie

- Ne jamais exposer la batterie à des températures élevées ou la conserver à proximité de températures élevées.

⚠ **Ranger la batterie dans un environnement sec et à une température entre 5-35 °C (41-95 °F). Tenir la batterie hors de la portée des enfants.**

- Toujours garder le kit de recharge loin de la lumière directe du soleil, de températures élevées ou de gaz inflammables lors de la recharge.
- Ne chargez pas la batterie lorsqu'elle est chaude. La batterie doit être à température ambiante avant de la recharger.
- Interrompre immédiatement le processus de charge en cas de surchauffe de la batterie ; un réchauffement minimum est normal.
- Ne jamais jeter le bloc batterie dans le feu.
- Éviter que la batterie entre en contact avec des objets métalliques (agrafes, pièces de monnaie, clé, clous, vis, etc.) parce que cela risquerait de provoquer un court-circuit. Les courts-circuits risquent de provoquer des incendies.
- Ne jamais soumettre la batterie ou le chargeur de batterie à des chocs, par exemple, en les laissant tomber ou en les cognant avec un marteau.
- Tenir la batterie/chargeur de batterie hors de portée des enfants et des animaux.
- Ne mettez pas la batterie en contact avec de l'eau ou d'autres liquides. En cas contraire, ne pas l'utiliser pas et la faire contrôler par votre revendeur.
- Enlever le bloc batterie du véhicule avant de le transporter en voiture ou en avion, ou bien avant de le ranger.

Utilisation de la batterie et du chargeur de batterie

- La batterie est fournie avec une charge nominale préliminaire. Pour garantir d'excellentes performances, décharger et recharger deux fois complètement la batterie.
- Charger la batterie avant d'utiliser le véhicule.
- Afin qu'il soit possible de conduire en cas d'humidité, le produit est conçu pour résister à l'eau, mais il n'est, cependant, pas imperméable. Il est conseillé de ne pas utiliser le véhicule sous une pluie battante. Ne pas plonger la batterie dans l'eau.
- Le chargeur de batterie peut être utilisé avec une tension d'entrée comprise entre 100 V et 240 VCA.
- Ne jamais faire tourner les pédales pendant la recharge de la batterie.
- Ne pas brancher, débrancher ou manipuler d'une façon quelconque le bloc batterie/chargeur de batterie avec les mains mouillées ou lorsque l'on est debout sur une surface mouillée.

sie nicht vom Stromnetz, wenn Sie nasse Hände haben oder mit den Füßen auf einer nassen Fläche stehen.
- Verwenden Sie das Ladegerät ausschließlich in einer trockenen, gut belüfteten und staubfreien Umgebung.
- Laden Sie die Batterie bei Umgebungstemperaturen von +5 °C bis +35 °C auf.
- Laden Sie die Batterie nur, wenn sie auf Raumtemperatur erwärmt ist. Brechen Sie den Ladevorgang ab, falls sich der Akku während des Ladevorgangs auf über 55 °C erwärmt.
- Trennen Sie den Akku nach dem vollständigen Aufladen sofort vom Ladegerät.
- Das Ladegerät erzeugt Wärme und kann sich erwärmen:
  - ◊ Wickeln Sie das Ladegerät daher nicht in ein Handtuch, eine Decke oder einen anderen Gegenstand ein.
  - ◊ Verwenden Sie das Ladegerät nicht in der Nähe von brennbaren Gegenständen.
  - ◊ Stellen Sie das Ladegerät nicht auf Bodenbeläge wie Teppiche, Bodenmatten oder sonstige brennbare Oberflächen.
  - ◊ Vermeiden Sie längeren Hautkontakt.
- Trennen Sie den Akku, wenn er sich nie vollständig auflädt, umgehend vom Stromnetz, um den Ladevorgang zu beenden, und kontaktieren Sie Fantic.
- Trennen Sie den Akku, wenn er nach sechs (6) Stunden nicht vollständig geladen ist, umgehend vom Stromnetz, um den Ladevorgang zu beenden, und kontaktieren Sie Fantic.
- Falls Sie Rauch oder ungewöhnliche Gerüche feststellen, müssen Sie den Akku umgehend vom Ladegerät abnehmen.
- Achten Sie beim Laden des Akkus darauf, dass der Netzstecker korrekt in die Steckdose eingesteckt ist.
- Trennen Sie das Ladegerät von der Steckdose, wenn sie es nicht verwenden.
- Klemmen Sie das Ladegerät nach Gebrauch stets von der Batterie ab, selbst wenn es nicht an eine Steckdose angeschlossen ist.
- Ziehen Sie nicht am Kabel, um das Stecker des Netzkabels aus der Steckdose abzuziehen.
- Halten Sie den Netzstecker sauber und staubfrei. Das Ladegerät muss regelmäßig gereinigt werden.
- Verwenden Sie keine Verlängerungskabel.
- Knicken Sie das Kabel nicht. Wickeln Sie das Kabel zum Aufladen des Akkus vollständig ab.
- Schließen Sie niemals mehrere Geräte an dieselbe Steckdose an.
- Verwenden Sie den Akku oder das Ladegerät nicht für sonstige Zwecke.
- Bauen Sie den Akku aus (sofern möglich) und lagern Sie ihn bei -10 °C bis +50 °C (14°F bis 122°F) in einem trockenen Raum, wenn Sie das Fahrzeug längere Zeit nicht gebrauchen.

- N'utiliser le chargeur de batterie que dans un environnement sec, bien aéré et non poussiéreux.
- Charger la batterie à une température ambiante comprise entre 5 °C et 35 °C (40 °F et 95 °F).
- Ne charger la batterie que lorsque celle-ci est à température ambiante. Interrompre la recharge si la batterie se réchauffe excessivement pendant le processus de recharge (plus de 55 °C/130 °F).
- Une fois complètement rechargée, débrancher immédiatement la batterie du chargeur de batterie.
- Le chargeur de batterie produit de la chaleur et peut se réchauffer :
  - ◊ Ne pas envelopper le chargeur de batterie dans un essuie-mains, une couverture ou autre ;
  - ◊ Ne pas utiliser le chargeur de batterie à proximité d'objets inflammables ;
  - ◊ Ne pas placer le chargeur de batterie sur des revêtements de sol tels que des tapis, nattes, paillassons ou autres surfaces inflammables ;
  - ◊ Éviter le contact prolongé avec la peau.
- Si la batterie ne se recharge jamais complètement, la débrancher immédiatement de la prise pour interrompre le processus de recharge et contacter Fantic.
- Si la batterie n'est pas complètement rechargée après six (6) heures, la débrancher immédiatement de la prise pour interrompre le processus de recharge et contacter Fantic.
- Si elle dégage de la fumée ou des odeurs inhabituelles, débrancher immédiatement la batterie.
- Lors de la recharge de la batterie, veiller à ce que la fiche d'alimentation soit complètement insérée dans la prise murale.
- Ne jamais laisser le chargeur de batterie branché à la prise murale lorsqu'il n'est pas utilisé.
- Ne jamais laisser le chargeur de batterie branché à la batterie, même s'il n'est pas branché à la prise murale.
- Ne jamais tirer sur la fiche pour débrancher le câble d'alimentation d'une prise murale.
- Garder la fiche d'alimentation propre et sans poussière. Le chargeur de batterie doit être nettoyé régulièrement.
- Ne jamais utiliser de rallonges.
- Ne pas plier le câble. Ne pas laisser le câble enroulé pendant la recharge.
- Ne jamais utiliser une seule prise pour plusieurs dispositifs.
- Ne jamais utiliser la batterie ou le chargeur de batterie à d'autres fins.
- Lorsque le véhicule n'est pas utilisé, si possible, enlever la batterie et la conserver à une température comprise entre -10 °C et +50 °C (14 °F et 122 °F) dans un environnement sec.

WELCHE ARBEITEN DER NUTZER SELBST AM FAHRZEUG DURCHFÜHREN KANN

Fehler, die bei nicht kunstgerecht am Fahrzeug durchgeführten Arbeiten gemacht werden, können Schäden an demselben verursachen und dessen Betrieb und Sicherheit beeinträchtigen. Dies könnte zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen und Unfällen führen.

- Es ist nicht gestattet, die Eigenschaften einzelner Komponenten des Fahrzeugs zu verändern.
- Alle anderen Arbeiten, einschließlich der Vorbereitung zur Nutzung, dürfen nur vom Händler oder einem spezialisierten Techniker ausgeführt werden.

QUELLES SONT LES INTERVENTIONS QUE L'OPÉRATEUR PEUT FAIRE EN TOUTE AUTONOMIE SUR LE VÉHICULE

Toute erreur commise lors d'interventions sur le véhicule qui ne sont pas effectuées dans les règles de l'art risque d'endommager le véhicule et de compromettre la sécurité de son fonctionnement. Cela peut générer des situations de conduite dangereuses, des chutes et des accidents.

- Il est interdit de modifier les caractéristiques des composants individuels du véhicule.
- Toutes les autres opérations, y compris la préparation à l'utilisation, ne doivent être effectuées que par le revendeur ou un technicien spécialisé.

TIPPS FÜR DIE MONTAGE VON ZUBEHÖR ODER KOMPONENTEN FÜR ÄNDERUNGEN

Das Hinzufügen von Zubehör und Komponenten, die nicht für Ihr Fahrzeug zugelassen sind, kann zu Schäden an demselben führen und die Sicherheit des Betriebs beeinträchtigen. Dies könnte zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen und Unfällen führen.

Statten Sie Ihr Fahrzeug nicht selbst mit Zubehör oder Ausrüstungen aus und versuchen Sie nicht, es abzuändern.
Für eventuelle Änderungen immer Zubehör und Komponenten gemeinsam mit einem Fachhändler auswählen.
In Bezug auf Zubehör und ihrem zusätzlichen Gewicht immer auf das maximal zulässige Gesamtgewicht für Ihr Fahrrad achten.
Alle Änderungen an Ihrem Fahrzeug und der Ausbau von Originalteilen können die Leistung des Fahrzeugs beeinträchtigen, seine Sicherheit mindern oder es sogar illegal machen. Halten Sie stets alle nationalen und lokalen Gesetze und Vorschriften zur Fahrzeugausrüstung ein.
Insbesondere sind technische Änderungen, die die Leistung erhöhen oder die ursprünglichen Eigenschaften des Fahrzeugs verändern, zu vermeiden. Änderungen am Fahrzeug führen zum Erlöschen der Garantie

CONSEILS POUR LE MONTAGE D'ACCESSOIRES OU DE COMPOSANTS EN VUE DE FAIRE DES MODIFICATIONS

L'ajout d'accessoires et de composants non homologués pour le véhicule en question risque de l'endommager et de compromettre la sécurité de son utilisation. Cela peut générer des situations de conduite dangereuses, des chutes et des accidents.

Ne pas ajouter d'accessoires ou d'équipements au véhicule de façon indépendante et ne pas essayer de le modifier.
Choisissez toujours les accessoires et les composants avec un revendeur spécialisé pour effectuer des modifications.
Tenez toujours compte du poids maximal admissible de votre vélo en ce qui concerne les accessoires et le poids supplémentaire qu'ils impliquent.
Toute modification éventuellement apportée au véhicule et le retrait de pièces d'origine risquent de compromettre ses performances et, donc, de diminuer son niveau de sécurité, voire de le rendre illégal. Il est conseillé de toujours respecter toutes les dispositions légales et les règlements nationaux et locaux en matière d'équipement du véhicule.
Il faut notamment éviter toute modification technique du véhicule visant à augmenter ses performances ou, en tout cas, à altérer ses caractéristiques

und zum Erlöschen der Zulassung des Fahrzeugs. Jede eigenmächtig vorgenommene Änderung entbindet FANTIC MOTOR von jeglicher Haftung für Schäden oder Verletzungen an Gegenständen, Personen oder Tieren. Der Nutzer ist persönlich für die Installation und die Verwendung des Zubehörs verantwortlich.
FANTIC MOTOR empfiehlt die Verwendung von Originalzubehör.

d'origine. Toute modification du véhicule entraîne l'annulation de la garantie et la perte de validité de l'homologation. Toute modification apportée arbitrairement dégage FANTIC MOTOR de toute responsabilité quant aux dommages ou aux lésions provoqués aux choses, personnes ou animaux. L'utilisateur est personnellement responsable du choix d'installer et d'utiliser des accessoires.
FANTIC MOTOR conseille d'utiliser des accessoires d'origine.

WAS NACH EINEM EVENTUELLEN STURZ ZU TUN IST

- Kontaktieren Sie nach einem Sturz oder Unfall umgehend Ihren Fachhändler, um Ihr Fahrzeug überprüfen zu lassen, bevor Sie es erneut verwenden.
- Benutzen Sie das Fahrzeug erst wieder, nachdem es von Ihrem Händler überprüft und gegebenenfalls repariert wurde.
- Nach einem Sturz müssen grundsätzlich alle Teile des Fahrzeugs (z. B. Lenker, Lenkeranschluss, Kurbeln (falls zutreffend), Pedale (falls zutreffend) usw.), die auf einen harten Untergrund aufgeschlagen sind, überprüft und gegebenenfalls ersetzt werden.

Falls schadhafte Komponenten nicht ausgetauscht werden, kann dies gefährliche Verkehrssituationen, einen Sturz oder Unfall mit schweren oder sogar tödlichen Verletzungen und Sachschäden zur Folge haben.

Infolge eines Sturzes können Kurzschlüsse im Akkupack auftreten, und dieser könnte Feuer fangen.

Lassen Sie das Fahrzeug nach einem Sturz oder Unfall in sicherer Entfernung zu brennbaren Materialien eine Stunde lang im Freien stehen.

Berühren Sie mit einem Finger kurz und vorsichtig den Akkupack (falls zugänglich). Wenn Sie eine ungewöhnliche Wärmeentwicklung spüren, lassen Sie das Fahrzeug stehen. Verwenden Sie es unter keinen Umständen weiter. Sobald der Akkupack abgekühlt ist, bringen Sie das Fahrzeug für die notwendigen Kontrollen zu Ihrem Fachhändler.

Bei Flammen oder aus dem Akkupack austretendem Rauch müssen Sie das Fahrzeug sofort anhalten. Geeignete Löschmittel verwenden. Trockenchemikalien, Kohlendioxid und viel Wasser sind wirksam. Wenn Sie nicht wie oben beschrieben eingreifen können, warten Sie, bis das Feuer erloschen ist und sich alle Teile des Fahrzeugs abgekühlt haben. Bringen Sie das Fahrzeug dann sofort zu einem Fachhändler. Wenn die Gefahr besteht, dass das Feuer auf sich in der Nähe befindende Gegenstände übergreift, benachrichtigen Sie sofort die Feuerwehr.

Setzen Sie Ihr Fahrzeug erst wieder ein, nachdem es in einer Fachwerkstatt überprüft und ggf. repariert wurde.

QUE FAIRE APRÈS UNE CHUTE ÉVENTUELLE

- En cas de chute ou d'accident, s'adresser immédiatement à son revendeur agréé de confiance pour faire contrôler le véhicule avant de le réutiliser.
- Ne réutiliser le véhicule qu'après qu'il a été adéquatement inspecté et éventuellement réparé par le revendeur.
- Après une chute, en général, toutes les pièces du véhicule (par exemple ; guidon, fixation du guidon, pédaliers (suivant version), pédales (suivant version), etc.) qui ont cogné contre un terrain dur, doivent être vérifiées et, si nécessaire, remplacer.

Le fait de ne pas faire remplacer les composants endommagés peut entraîner des conditions de conduite dangereuses, des chutes, accidents, lésions personnelles, la mort ou des dommages matériels.

En raison de la chute, des courtscircuits peuvent se produire à l'intérieur de la batterie et celle-ci pourrait s'enflammer.

Après une chute ou un accident, laisser le véhicule en plein air pendant une heure, à l'écart de tout matériau inflammable éventuel.

Toucher brièvement et prudemment le bloc batterie d'un doigt (si accessible). En cas de dégagement de chaleur inhabituelle, laisser le véhicule où il se trouve. Cesser impérativement de l'utiliser. Dès que le bloc batterie refroidit, transporter le véhicule chez le revendeur pour les vérifications nécessaires.

En présence de flammes ou de remontée de fumée provenant du bloc batterie, arrêter immédiatement le véhicule. Utiliser des moyens d'extinction adaptés. Les substances chimiques sèches, l'anhydride carbonique et une grande quantité d'eau sont efficaces. En l'absence des éléments susmentionnés, attendre que l'incendie s'éteigne et que toutes les pièces du véhicule se soient refroidies. Ensuite transporter immédiatement le véhicule chez un revendeur spécialisé. S'il existe un risque que l'incendie se propage aux objets voisins, informer immédiatement les pompiers.

Ne réutiliser le véhicule qu'après sa vérification et réparation éventuelle auprès d'un atelier spécialisé.

WIE MAN DAS FAHRZEUG TRANSPORTIERT

Für einen ordnungsgemäßen Transport des Fahrzeugs kann es erforderlich sein, das Vorder- und/oder Hinterrad abzubauen. Informationen zu diesen Vorgängen finden Sie im Benutzer- und Wartungsheft.

Beim Transport des Fahrzeugs muss unbedingt die Luft aus den Reifen abgelassen werden.

Transportieren Sie das Fahrzeug mit geeigneten Transportmitteln.

Diese Fahrzeuge dürfen nicht an Transportvorrichtungen der Autos wie Dach-Fahrradträger, Dachrelings oder ähnlichem befestigt werden).

Von der Verwendung von Fahrradträgern wird dringend abgeraten, da sie zu Schäden an den Sicherheitsbauteilen des Fahrzeugs führen können. Schäden an diesen Komponenten können zu gefährlichen Fahrsituationen, Stürzen, Unfällen und Schäden an Gegenständen führen.

COMMENT TRANSPORTER LE VÉHICULE

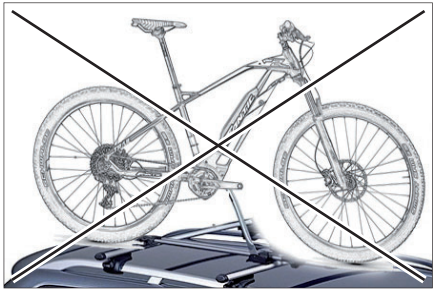
Pour transporter le véhicule, il pourrait s'avérer nécessaire de démonter la roue avant et/ou la roue arrière. Pour ces opérations, se référer à la notice d'utilisation et d'entretien.

Il est impératif de dégonfler les pneus du véhicule pendant son transport.

Transporter le véhicule avec des moyens de transport adaptés.

Ces véhicules ne peuvent pas être fixés aux systèmes de transport pour auto tels que les porte-vélo de toit, les barres de toit ou analogues).

Il est fortement déconseillé d'utiliser des porte-vélo à cause du risque d'endommager les composants de sécurité du véhicule. La défaillance de ces composants peut entraîner des situations de conduite dangereuses, des chutes, des accidents et des dommages matériels.



ABNEHMEN DER VERPACKUNG

Das Fahrzeug wird verpackt und mit Luftpolsterfolie geschützt versandt, um die mechanische Unversehrtheit zu erhalten und Beschädigungen zu vermeiden.
Vorsichtig die Verpackung entfernen und wie von den lokalen Bestimmungen vorgeschrieben entsorgen.

⚠ **ERSTICKUNGSGEFAHR! Die Verpackungselemente (Plastiksäckchen, Polystyrolschaum, Bänder usw.) dürfen nicht in der Reichweite von Kindern aufbewahrt werden, da sie potenzielle Gefahrenquellen darstellen.**

RETRAIT DE L'EMBALLAGE

Le véhicule est expédié emballé et protégé par du film à bulles afin de préserver son bon état mécanique et esthétique.
Retirer soigneusement l'emballage et l'éliminer conformément aux réglementations locales.

⚠ **RISQUE D'ÉTOUFFEMENT ! Les éléments de l'emballage (sacs en plastique, polystyrène, feuillards, etc.) ne doivent pas être laissés à la portée des enfants en raison de leur caractère potentiellement dangereux.**

OPTIONALES ZUBEHÖR

Optionales Zubehör ist bei Ihrem Händler erhältlich, insbesondere um Ihr Fahrzeug mit den für den Einsatz im öffentlichen Straßenverkehr erforderlichen Komponenten auszustatten.
Bei Zweifeln oder Fragen den Händler kontaktieren.

ACCESSOIRES EN OPTION

Des accessoires en option sont disponibles auprès du revendeur, notamment pour équiper le véhicule des composants nécessaires pour sa circulation sur route publique.
Contactez votre revendeur pour plus d'informations.

KONVENTIONELLE GARANTIE FÜR FANTIC-PRODUKTE

Das Unternehmen Fantic Motor S.p.A. mit Sitz in Via Tarantelli 7, 31030 Dosson di Casier-TV (im Folgenden „Fantic“ genannt) beabsichtigt, obwohl es nicht der Endverkäufer an den Verbraucher ist, die Verantwortlichkeiten des Endverkäufers mit seiner eigenen Garantie, der „Konventionellen Fantic-Garantie“, die über sein autorisiertes technisches Kundendienstnetz unter den nachstehenden Bedingungen gewährt wird, zu unterstützen. Diese Garantie gilt zusätzlich und unbeschadet der Rechte des Käufers gemäß Gesetzesverordnung 170/2021 in Übereinstimmung mit der Richtlinie EU 2019/771.

Inhalt der Garantie

- Fantic garantiert die Qualität, Fehlerfreiheit und das ordnungsgemäße Funktionieren seiner Produkte und verpflichtet sich, alle auf Design- oder Herstellungsfehler zurückzuführenden Mängel zu beseitigen.
- Gegenstand dieser konventionellen Garantie sind alle in den offiziellen Fantic-Preislisten enthaltenen Produkte, die nur auf dem Gebiet der Europäischen Union verkauft werden.
  - ◊ Einige Fahrzeugkomponenten fallen unter die Garantie, die direkt vom Komponentenhersteller gewährt wird (z.B.: Getriebe, Bremsen, Stoßdämpfergabeln). Diese Komponenten sind nicht durch die konventionelle Fantic-Garantie gedeckt. Ihr Fantic-Händler wird Ihnen zum Zeitpunkt des Kaufs weitere Informationen geben.
- Beginn und Dauer:
  - ◊ Die Garantie beginnt mit dem Kaufdatum.
    - – Die Garantiezeit beträgt 24 Monate (oder nicht mit der in den geltenden Rechtsvorschriften des Herkunftslands festgelegten Dauer).
    - – Auf Ersatzteile wird eine Garantie von 24 Monaten ab dem Datum der von Fantic an den Erstkäufer ausgestellten Rechnung gewährt.
    - – Auf das Akkupaket wird eine Garantie von 24 Monaten oder bis zu 300 Ladezyklen gewährt, je nachdem, was zuerst eintritt. Die Akkus sind so ausgelegt, dass sie am Ende der Garantiezeit über mindestens 60% ihrer Nennkapazität verfügen.
  - ◊ Durch den Austausch von durch die Garantie gedeckten Komponenten wird die Garantiezeit der ersetzten Komponente erneuert.
  - ◊ In Garantie durchgeführte Reparaturen verlängern oder erneuern nicht die Garantie auf das gesamte Produkt.
- In Garantie ersetzte Teile gehen in das Eigentum von Fantic über.
- Fantic behält sich das Recht vor, im Rahmen der Garantie von den defekten Teilen abweichende Komponenten zu liefern, die jedoch die gleichen Funktionseigenschaften haben.

GARANTIE COMMERCIALE PRODUITS FANTIC

La société Fantic Motor S.p.A. sise à via Tarantelli no. 7, 31030 Dosson di CasierTV (ci-après Fantic), bien que n’étant pas le vendeur final vis-à-vis du consommateur, entend toutefois supporter les responsabilités du vendeur final avec sa propre garantie appelée Garantie Commerciale Fantic, fournie par son propre réseau agréé d’assistance technique aux conditions indiquées ci-dessous. Cette garantie est une garantie supplémentaire et elle ne porte pas préjudice aux droits de l’acquéreur visés par le décret législatif italien 170/2021 conformément à la Directive UE 2019/771.

Contenu de la garantie

- Fantic garantit la qualité, l’absence de défauts et le fonctionnement régulier de ses produits et s’engage à éliminer tout défaut de conception ou de fabrication d’origine.
- Cette garantie commerciale concerne tous les produits figurant dans les catalogues officiels Fantic, vendus uniquement sur le territoire de l’Union européenne.
  - ◊ Certains composants du véhicule sont couverts par la garantie fournie directement par le fabricant du composant (ex. : transmission, freins, fourches, amortisseurs). Ces composants ne sont pas couverts par la garantie commerciale Fantic. Le revendeur Fantic sera en mesure de fournir de plus amples informations au moment de l’achat.
- Prise d’effet et durée :
  - ◊ La garantie prend effet à partir de la date d’achat.
    - – La garantie aura une durée de 24 mois (ou la durée définie par la législation du pays d’appartenance).
    - – Les pièces de rechange sont garanties 24 mois, à partir de la date de facturation de Fantic au premier acquéreur.
    - – Le bloc batterie est garanti 24 mois ou jusqu’à 300 cycles de charge selon ce qui se produira en premier lieu. Les batteries sont conçues pour conserver au moins 60 % de leur capacité nominale à la fin de la période de garantie.
  - ◊ Le remplacement de pièces sous garantie renouvelle la durée de la période de garantie du composant remplacé.
  - ◊ Les réparations effectuées sous garantie ne donneront toutefois pas lieu à des prolongements ou des renouvellements de cette garantie sur l’ensemble du produit.
- Les pièces remplacées sous garantie resteront propriété de Fantic.
- Fantic se réserve le droit de fournir sous garantie des composants différents de ceux défectueux mais ils auront dans tous les cas les mêmes caractéristiques fonctionnelles.

Gültigkeit

- Der Kunde muss im Besitz des Kaufbelegs sein: Rechnung oder Quittung, aus der das Kaufdatum und die Fahrzeug-Identifikationsdaten (Seriennummer) hervorgehen.
- Es ist nicht möglich, die konventionelle Fantic-Garantie in Anspruch zu nehmen, wenn mehr als 36 Monate ab dem Datum der von Fantic dem Erstkäufer des Produkts ausgestellten Rechnung vergangen sind. Es liegt in der Verantwortung des Endkäufers, mit seinem Verkäufer zu prüfen, ob für das Produkt die Vorteile der konventionellen Fantic-Garantie in Anspruch genommen werden können.
- Die Garantie und die jeweiligen Bedingungen können auf etwaige nachfolgende Käufer übertragen werden. Der Garantiezeitraum wird jedoch ab dem Datum des Erstkaufs berechnet. Es liegt in der Verantwortung des Endkäufers, einen Nachweis über den Erstkauf vom Vorbesitzer zu verlangen.
- Die erste Inbetriebnahme des Produkts muss von einem Fantic-Händler durchgeführt werden.
- Die konventionelle Garantie verfällt unter den folgenden Bedingungen:
  - Falsche, nicht den Anweisungen entsprechende Verwendung des Produkts, oder Verwendung, die nicht den Zwecken entspricht, für die das Produkt entwickelt wurde.
  - Verwendung bei Rennen oder Sportwettkämpfen oder für kommerzielle Zwecke (z.B. Vermietung).
  - Durch nicht von Fantic autorisiertes Personal durchgeführte Abänderungen oder falsche Einstellungen oder Reparaturen am Produkt.
  - Verwendung von Nicht-Originalersatzteilen oder Nicht-Originalzubehör oder nicht von Fantic empfohlenes Zubehör.
  - Es wurde keine regelmäßige Wartung durch ein Fantic Service Center durchgeführt.
- Während der Garantiezeit muss der Kunde Konformitätsmängel innerhalb von 2 (zwei) Monaten ab dem Datum der Entdeckung des Mangels melden. Der Garantieanspruch verfällt, wenn er nicht innerhalb dieser Frist geltend gemacht wird.
- Um die Garantie in Anspruch nehmen zu können, muss der Benutzer in der Lage sein, dem autorisierten Service-Center die Unterlagen zum Nachweis des Kaufdatums vorzulegen.

Efficacité

- Le client doit avoir la preuve d'achat en sa possession : facture ou reçu indiquant la date d'achat et les données d'identification du véhicule (numéro de série).
- Il n'est pas possible de bénéficier de la garantie commerciale Fantic si plus de 36 mois se sont écoulés depuis la date de facturation du produit par Fantic au premier acquéreur. L'acquéreur final se chargera de vérifier avec son propre vendeur si le produit peut avoir accès aux avantages de la garantie commerciale Fantic.
- La garantie et ses conditions respectives peuvent être transférées à d'éventuels acquéreurs futurs. La période de garantie est de toute façon calculée à partir de la date du premier achat. L'acquéreur final se chargera d'obtenir la preuve du premier achat du propriétaire précédent.
- La première mise en marche du produit devra être effectuée par un revendeur Fantic.
- La garantie commerciale perd sa validité dans les conditions suivantes :
  - Utilisation erronée du produit, non-conforme aux instructions, ou utilisation non-conforme aux finalités pour lesquelles le produit a été conçu.
  - Utilisation dans des courses ou des compétitions sportives ou à des fins commerciales (exemple : location).
  - Manipulations, réglages erronés ou réparations effectuées sur le produit par du personnel non autorisé par Fantic.
  - Utilisation de pièces de rechange ou d'accessoires qui ne sont pas d'origine ou pas conseillés par Fantic.
  - Le véhicule n'a pas été soumis à un entretien régulier par un centre d'assistance Fantic.
- Durant la période de garantie, le client doit communiquer le défaut de conformité dans les 2 (deux mois) qui suivent sa constatation. L'action tombe en prescription si le droit n'est pas exercé une fois ce délai écoulé.
- Pour avoir accès à la garantie, l'utilisateur devra être en mesure de présenter au Centre d'assistance agréé la documentation fiscale démontrant la date d'achat.

Ausschließungen

- Alle Mängel und/oder Schäden am Produkt, die auf die folgenden Ursachen zurückzuführen sind, sind von dieser Garantie ausgeschlossen:
  - Normale Abnutzung während des Gebrauchs (Reifen, Schlauch, Kette, Bremsscheiben, Bremsbeläge, usw....).
  - Rost, Korrosion und normaler Verschleiß.
  - Verwendung von Flüssigkeiten, die Verunreinigungen/Rückstände enthalten, die die Komponenten beschädigen können.
  - Zwangsweiser oder langer Nichtgebrauch.
- Die ordentlichen Wartungsarbeiten.
- Schäden, Kosten oder Aufwendungen, die durch höhere Gewalt entstehen.
- Zeitverlust, Nutzungsausfall, Unannehmlichkeiten, entgangener Gewinn, entgangene Geschäftstätigkeit und Geschäftsmöglichkeiten, Rufschädigung und alle Schäden durch Unfälle oder Folgeschäden, die sich durch das PRODUKT ergeben oder damit in Zusammenhang stehen, sowie sonstige Umstände, die durch diese Bestimmungen nicht ausdrücklich abgedeckt sind.
- Diese Garantie erlischt automatisch und mit sofortiger Wirkung, wenn die Seriennummer des PRODUKTS verändert, unkenntlich gemacht, ausgelöscht oder anderweitig manipuliert wird. Darüber hinaus bewirkt die Nutzung des PRODUKTS als Leihfahrrad oder als Leasing-Fahrzeug sowie jede sonstige kommerzielle Nutzung (wie zum Beispiel für Kurierdienste) das sofortige Erlöschen der beschränkten Garantie.

Streitigkeiten

Für alle rechtlichen Schritte ist der Gerichtshof in Treviso zuständig.
Das anhängige Gerichtsverfahren entbindet den Auftraggeber nicht von seinen Zahlungsverpflichtungen.

Exclusions

- Tous les défauts et/ou les dommages causés au produit dus aux causes ci-dessous sont exclus de cette garantie :
  - Usure normale due à l'utilisation (pneus, chambre à air, chaîne, disques de frein, plaquettes de frein, etc.).
  - Rouille, oxydations et détérioration.
  - Utilisation de liquides contenant des impuretés/détritus en mesure d'endommager les composants.
  - Suspension forcée et prolongée du fonctionnement.
- Les opérations d'entretien ordinaire.
- Tout dommage, coût ou dépense dus à des causes de force majeure ;
- Perte de temps, perte d'utilisation, inconvénients, pertes de gains, pertes d'affaires, pertes d'opportunités commerciales, dommages à la réputation, à la mise en service et tout dommage accidentel ou conséquent dérivant de ou relatif au PRODUIT, ou autres points non spécifiquement couverts par le présent document ;
- La présente garantie sera automatiquement et immédiatement annulée si le numéro de série du PRODUIT est altéré, effacé, abîmé ou manipulé de toute autre façon. Par ailleurs, toute utilisation du PRODUIT comme vélo de location ou en leasing ou pour toute autre utilisation commerciale (par exemple comme vélo pour livreurs) annulera immédiatement la validité de la Garantie limitée.

Litiges

Pour toute action en justice, le tribunal compétent est le Tribunal de Trévise.
Une action en justice éventuellement en cours n'exonère pas le client de ses obligations de paiement.

Nur für die USA

Die Annahme des PRODUKTS bei Lieferung gilt als Zustimmung zu den Bedingungen dieser beschränkten Garantie. Diese beschränkte Garantie gewährt dem Benutzer bestimmte Rechte, und es können je nach Bundesstaat weitere Rechte bestehen.
Falls eine Bestimmung dieser beschränkten Garantie laut einer lokalen Verordnung, eines staatlichen oder bundesstaatlichen Gesetzes, einer Richtlinie, Gerichtsentscheidung, Regelung, Vorschrift, Ausführungsverordnung oder sonstigen Rechtsnorm nicht gültig oder nicht durchsetzbar ist, gilt diese Bestimmung als widerrufen oder aufgehoben; dies jedoch nur in dem Umfang, der zur Einhaltung der betreffenden Gesetze, Vorschriften, Verordnungen, Richtlinien oder Regelungen erforderlich ist. Alle sonstigen Bestimmungen dieser beschränkten Garantie bleiben in vollem Umfang in Kraft und wirksam.

Dieses Dokument beinhaltet sämtliche Bestimmungen der beschränkten Garantie des GARANTIEGEBERS für das PRODUKT. Sonstige Angaben in der Produktliteratur, den Marketingmaterialien, Werbeanzeigen und technischen Spezifikationen des GARANTIEGEBERS erweitern nicht den Umfang dieser beschränkten Garantie. Es gelten keine sonstigen Bestimmungen, Zusagen, Bedingungen oder Garantien bezüglich des PRODUKTs als die in diesem Dokument ausdrücklich genannten. Insbesondere ermächtigt der GARANTIEGEBER niemanden - einschließlich der autorisierten Wiederverkäufer oder sonstigen Vertreter und Mitarbeiter der GARANTIEGEBERS - die Zeitdauer, den Umfang oder die Bedingungen dieser beschränkten Garantie zu verlängern bzw. im Namen der GARANTIEGEBERS sonstige Verpflichtungen oder Haftungen bezüglich des PRODUKTS oder sonstiger vom GARANTIEGEBER entworfener, hergestellter oder verkaufter Erzeugnisse zu definieren oder zu übernehmen. Sämtliche Bestimmungen dieser beschränkten Garantie haben Vertragsgültigkeit und sind wesentliche Inhalte dieser beschränkten Garantie. Es gilt als vereinbart, dass durch die Bestimmungen dieser beschränkten Garantie die Risiken zwischen GARANTIEGEBER und KÄUFER aufgeteilt werden, dass die Preise des GARANTIEGEBERS diese Risikoteilung widerspiegeln und dass der GARANTIEGEBER diese beschränkte Garantie ohne eine derartige Aufteilung und Haftungsbeschränkung nicht abgeschlossen hätte.

Uniquement pour les États-Unis

L'acceptation de la livraison du PRODUIT constitue l'acceptation des termes de la présente Garantie limitée. La présente Garantie limitée fournit à l'utilisateur des droits légaux spécifiques et il se peut qu'il existe des droits supplémentaires qui varient d'un pays à l'autre.
Si un terme ou une disposition quelconque de la présente Garantie limitée n'est pas valable ou applicable en vertu d'une législation locale, nationale ou fédérale, d'un statut, d'une décision judiciaire, d'un règlement, arrêté, ordre exécutif ou toute autre norme légale, ce terme sera considéré comme réformé ou annulé, mais seulement dans la mesure nécessaire pour respecter ledit statut, règlement, arrêté, ordre ou norme et les autres dispositions de la présente Garantie limitée resteront pleinement en vigueur et efficaces.

Le présent document contient à lui seul l'ensemble de la Garantie limitée fournie par le GARANT sur le PRODUIT. Rien dans la littérature du produit, les documents de marketing, les publicités et les spécifications techniques du GARANT n'étend ou n'élargit la portée de la présente Garantie limitée. Il n'y a pas de termes, promesses, conditions ou garanties concernant le PRODUIT autres que ceux expressément contenus dans le présent document. Notamment le GARANT n'autorise aucun sujet, y compris, mais pas exclusivement, les revendeurs agréés ou les autres agents ou employés du GARANT, à étendre le temps, la portée, les termes ou les conditions de la présente Garantie limitée ou à créer ou assumer, pour le compte du GARANT, toute autre obligation ou responsabilité quant au PRODUIT ou à d'autres produits conçus, fabriqués ou vendus par le GARANT. Tous les termes de la présente Garantie limitée ont une valeur contractuelle, ils ne sont pas de simples considérants et constituent les termes matériels de la présente Garantie limitée. Il est convenu et reconnu que les dispositions de la présente Garantie limitée répartissent les risques entre le GARANT et l'ACQUÉREUR, que les prix du GARANT reflètent cette répartition du risque et qu'en l'absence de cette répartition et limitation de responsabilité, le GARANT n'aurait pas stipulé la présente Garantie limitée.

1. INSPEKTION - 1A INSPECTION

Diese Inspektion ist nach maximal 100 - 300 km oder nach drei Monaten ab Kaufdatum auszuführen.

Inspection à effectuer après 100 - 300 km maximum ou trois mois après la date d'achat.

Datum - Date .....

☐ Alle Wartungsarbeiten sind durchgeführt worden (siehe Wartungsplan in der Gebrauchs-und Wartungsanleitung).
Toutes les interventions d'entretien ont été effectuées (voir plan d'entretien indiqué dans ce manuel d'utilisation et d'entretien).

Ausgeführte Austauscharbeiten oder Reparaturen
Remplacements ou réparations effectués

_____

_____

_____

Stempel und Unterschrift des Händlers - Cachet et signature du revendeur

2. INSPEKTION - 2A INSPECTION

Diese Inspektion ist nach maximal 2.000 km oder jedes Jahr auszuführen.

Inspection à effectuer après 2 000 km maximum ou une fois par an.

Datum - Date .....

☐ Alle Wartungsarbeiten sind durchgeführt worden (siehe Wartungsplan in der Gebrauchs-und Wartungsanleitung).
Toutes les interventions d'entretien ont été effectuées (voir plan d'entretien indiqué dans ce manuel d'utilisation et d'entretien).

Ausgeführte Austauscharbeiten oder Reparaturen
Remplacements ou réparations effectués

Stempel und Unterschrift des Händlers - Cachet et signature du revendeur

DE
FR

3. INSPEKTION - 3A INSPECTION

Diese Inspektion ist nach maximal 4.000 km oder jedes Jahr auszuführen.

Inspection à effectuer après 4 000 km maximum ou une fois par an.

Datum - Date .....

☐ Alle Wartungsarbeiten sind durchgeführt worden (siehe Wartungsplan in der Gebrauchs-und Wartungsanleitung).
Toutes les interventions d'entretien ont été effectuées (voir plan d'entretien indiqué dans ce manuel d'utilisation et d'entretien).

Ausgeführte Austauscharbeiten oder Reparaturen
Remplacements ou réparations effectués

Stempel und Unterschrift des Händlers - Cachet et signature du revendeur

4. INSPEKTION - 4A INSPECTION

Diese Inspektion ist nach maximal 6.000 km oder alle 3 Jahre auszuführen.

Inspection à effectuer après 2 000 km maximum ou une fois par an.

Datum - Date .....

☐ Alle Wartungsarbeiten sind durchgeführt worden (siehe Wartungsplan in der Gebrauchs-und Wartungsanleitung).
Toutes les interventions d'entretien ont été effectuées (voir plan d'entretien indiqué dans ce manuel d'utilisation et d'entretien).

Ausgeführte Austauscharbeiten oder Reparaturen
Remplacements ou réparations effectués

Stempel und Unterschrift des Händlers - Cachet et signature du revendeur

DE
FR

5. INSPEKTION - 5A INSPECTION

Diese Inspektion ist nach maximal 8.000 km oder alle 4 Jahre auszuführen.

Inspection à effectuer après 8 000 km maximum ou une fois tous les 4 ans.

Datum - Date .....

☐ Alle Wartungsarbeiten sind durchgeführt worden (siehe Wartungsplan in der Gebrauchs-und Wartungsanleitung).
Toutes les interventions d'entretien ont été effectuées (voir plan d'entretien indiqué dans ce manuel d'utilisation et d'entretien).

Ausgeführte Austauscharbeiten oder Reparaturen
Remplacements ou réparations effectués

Stempel und Unterschrift des Händlers - Cachet et signature du revendeur

6. INSPEKTION - 6A INSPECTION

Diese Inspektion ist nach maximal 10.000 km oder alle 5 Jahre auszuführen.

Inspection à effectuer après 10 000 km maximum ou une fois tous les 5 ans.

Datum - Date .....

☐ Alle Wartungsarbeiten sind durchgeführt worden (siehe Wartungsplan in der Gebrauchs-und Wartungsanleitung).
Toutes les interventions d'entretien ont été effectuées (voir plan d'entretien indiqué dans ce manuel d'utilisation et d'entretien).

Ausgeführte Austauscharbeiten oder Reparaturen
Remplacements ou réparations effectués

Stempel und Unterschrift des Händlers - Cachet et signature du revendeur

LIEFERUNTERLAGEN - DOCUMENTS DE LIVRAISON

DE
FR

Dieses Fahrzeug wurde (nach Endmontage und notwendigen Einstellungen) **NICHT** betriebsbereit an den Kunden geliefert.
Ce véhicule a été livré au client (après l'assemblage final et les réglages nécessaires), mais **PAS** encore prêt à être utilisé.

Vor allem sind **vor Auslieferung**, folgende Punkte zu überprüfen:
En particulier, **avant la livraison**, il faut vérifier les points suivants:

- ☐ Lichter (falls montiert)
  Feux (si présents).
- ☐ Vorder- und Hinterradbremsen.
  Freins avant et arrière.
- ☐ Vordere Federgabel (falls vorhanden) (auf die physischen Eigenschaften des Kunden eingestellt).
  Fourche avant amortie (si montée) (réglée en fonction des caractéristiques physiques du client).
- ☐ Räder (Rundlauf, Spannung der Speichen, Reifendruck).
  Roues (concentricité, tension des rayons, pression des pneus).
- ☐ Lenker, Rückspiegel (falls vorhanden) und Schaft (Position, Schrauben und Anzugsmomente prüfen).
  Guidon, rétroviseurs (suivant version) et tige (position, contrôle des vis et des couples de serrage).
- ☐ Ausrichtung Rahmenscharniere und Gelenke (bei Falträdern).
  Charnières du châssis et jonctions alignées (sur vélo pliant).
- ☐ Pedale.
  Pédales.
- ☐ Sattel und Satteltrager (Höhe und Neigung entsprechend der körperlichen Eigenschaften des Kunden eingestellt); Kontrolle der Schrauben und Anzugsmomente; Federungen des Sattelträgers: entsprechend der körperlichen Eigenschaften des Kunden eingestellt).
  Siège et tige de selle (hauteur et inclinaison réglées selon les caractéristiques physiques du client) ; contrôle des vis et des couples de serrage ; suspensions de tige de selle : réglées selon les caractéristiques physiques du client.
- ☐ Schaltwerk (falls zutreffend) (Anschlag).
  Groupe (suivant version) (fin de course).
- ☐ Schraubenverbindungen (Anzugsmomente kontrollieren).
  Raccordements vis (vérifier les couples de serrage).
- ☐ Ladestand des Akkupacks.
  État de charge de la batterie.
- ☐ Probefahrt durchgeführt.
  Tour d'essai effectué.
- ☐ Bedienungs- und Wartungsanleitung.
  Livret d'utilisation et d'entretien.
- ☐ Heft der Sicherheitshinweise (dieses Heft).
  Livret d'instructions de sécurité (ce livret).

Zusätzliche Anleitungen - Instructions additionnelles

- ☐ Bremsanlage.
  Système de freinage.
- ☐ Vordere, stoßgedämpfte Gabel (falls montiert).
  Fourche avant à suspension (si présente).
- ☐ Eventuelle weitere Kontrollen.
  Autres contrôles éventuels.

Wir empfehlen, dem Kunden vor der endgültigen Auslieferung einige Probefahrten zu ermöglichen, um ihn mit den Eigenschaften des Fahrzeugs vertraut zu machen.
Avant la livraison finale, il est conseillé de permettre au client d'effectuer quelques tours d'essai afin qu'il se familiarise avec les caractéristiques du véhicule..

DEN ABSCHNITT AUF DER RÜCKSEITE AUSFÜLLEN
REMPLIR LE COUPON AU VERSO

HÄNDLERDATEN - COORDONNÉES DU REVENDEUR

Name, Nachname
Prénom et Nom _____

Straße
Adresse _____

PLZ, Stadt, Provinz
Code Postal - Ville - Province _____

Telefon/Mobil
Tél. fixe/mobile _____

Fax
Télécopieur _____

E-mail
Courriel _____

Ort, Datum
Lieu, date _____

Unterschrift
Signature _____

Stempel des Händlers
Cachet du vendeur

DE
FR

KUNDENDATEN - COORDONNÉES DU CLIENT

Name, Nachname
Prénom et Nom _____

Straße
Adresse _____

PLZ, Stadt, Provinz
Code Postal - Ville - Province _____

Telefon/Mobil
Tél. fixe/mobile _____

Fax
Télécopieur _____

E-mail
Courriel _____

Ort, Datum
Lieu, date _____

Unterschrift
Signature _____

Vor der Unterschrift, die Rückseite lesen!

Lire la page rétro avant de signer !

LIEFERUNTERLAGEN - DOCUMENTS DE LIVRAISON

Mit seiner Unterschrift bestätigt der Kunde, dass er das Fahrzeug und die dazugehörigen Unterlagen in optimalem Zustand erhalten hat und dass ihm der Händler den korrekten Gebrauch des Fahrzeugs und der an demselben installierten Komponenten genau erklärt hat.

En signant ce document, le client confirme qu'il a reçu le véhicule et sa documentation en parfait état et que le revendeur lui a expliqué clairement comment utiliser correctement le véhicule et ses composants.